



Co-funded by
the European Union



FLIPPMI

Göçmen Ebeveynlerin Ters Yüz
Öğrenmeye Katılımının

Yeterlilikler Matrisi



İÇİNDEKİLER

Giriş.....	3
Eğitim Müfredatı.....	4
Öğrenme Kazanım Ünitelerinde Yer Alan Temel İfadelerin Tanımı.....	4
ÖĞRENME KAZANIMLARI ÜNİTELERİ	6
ÖĞRENME KAZANIMLARI ÜNİTELERİ	7
Ünite 1: Okul Topluluğunda Kültürlerarası Ailelere Yönelik Farkındalığın Artırılması.....	7
Ünite 2: Eğitim Çevresinde Kültürlerarası Arabulucu	8
Ünite 3: Okul Topluluğunda Kültürlerarası Arabulucu	9
Ek I: Teorik Çerçevenin Oluşturulması	13
Teorik Çerçeve BELÇİKA.....	13
Teorik Çerçeve İspanya	18
Teorik Çerçeve TÜRKİYE.....	23
Teorik Çerçeve YUNANİSTAN	30
Teorik Çerçeve AVUSTURYA.....	34
Teorik Çerçeve İRLANDA.....	44
Ek II: Yetkinlik Çerçevesinin Tanımlanması.....	47

Giriş

Birleşmiş Milletler'e göre göçmen, yasal statüsüne bakılmaksızın göç nedenine olağan ikamet ülkesini değiştiren kişi olarak anlaşılabılır; mülteciler de bu tanıma dahildir.

FLIPPMI Projesi, Aile Eğitimi yöntemleriyle göçmen ebeveynlerin Ters Yüz Öğrenmeye katılımını desteklemeyi amaçlamaktadır. Bu amaçla projede Kültürlerarası Arabulucuları süreci desteklemek için gerekli beceri ve kaynaklarla donatmak üzere ürünler tasarlanacaktır.

Ortaklık, bu Eğitim Müfredatına ulaşmak için aşağıdaki metodoloji üzerinde çalışmıştır:

- Avrupa ve Ulusal Yeterlilik Çerçevesini analiz eden Teorik Çerçevenin oluşturulması. Teorik Çerçeve, bu belgenin sonunda Ek I olarak yer almaktadır ve burada Kültürlerarası Arabulucunun mesleki profillerinin farklı ulusal bağlamlarda nasıl ele alındığına ulaşabilirsiniz.
- Yetkinlik Çerçevesinin tanımlanması ve Öğrenme Ünitelerinin oluşturulması. Bu çerçeve, kültürlerarası arabulucunun mesleki profilini oluşturan farklı yetkinliklere başvurabileceğiniz Ek II olarak bu belgenin sonunda yer almaktadır.
- Bilgi, Beceri ve Sorumluluk terimleriyle ifade edilen Öğrenme Kazanımlarının geliştirilmesi. Eğitim Müfredatının çekirdeği olarak, sonraki sayfalarda bulabilirsiniz.

Aile Öğrenimi ve Ters Yüz Öğrenme, kültürlerarası arabuluculuk, BİT tabanlı araçlar geliştirme ve göçmen aileleri destekleme konularında uzman sekiz kuruluştan oluşan proje ortaklık yapısı, göçmen ebeveynlerin ve öğrencilerin okul ortamında karşılaştıkları temel ihtiyaçları analiz etmek için birlikte çalışmaktadır.

Eğitim Müfredatı

Avrupa Yeterlilikler Çerçevesi (AYÇ) ve ECVET (Mesleki Eğitim ve Öğretimde Avrupa Kredi Transfer Sistemi) metodolojileri ve araçlarıyla uyumlu öğrenme kazanımları odaklı bir yaklaşıma dayanan FLIPPMI yeterlilikler matrisi, kültürlerarası arabulucuları söz konusu süreci desteklemek için gerekli beceri ve kaynaklarla donatarak göçmen ailelerin Aile Eğitimi yöntemleriyle Ters Yüz Öğrenmeye katılımını güçlendirmeyi amaçlamaktadır.

Ortaklık, bunu gerçekleştirmek amacıyla Eğitim Müfredatına ulaşmak için aşağıdaki konularda çalışmışlardır.

- **Avrupa ve Ulusal Yeterlilik Çerçeveslerini analiz ederek Teorik Çerçevenin oluşturulması**
- **Yeterlilik Çerçevesinin tanımlanması ve Öğrenme Ünitelerinin oluşturulması**
- **Bilgi, Beceri, Sorumluluk ve Özerklik açısından ifade edilen Öğrenme Kazanımlarının geliştirilmesi**

Eğitim Müfredatı, İngilizce ve proje ortaklarının dillerinde sunulan bir Açık Eğitim Kaynağı (AEK) olup proje web sitesinde erişilebilir hale getirilmiştir.

Öğrenme Kazanım Ünitelerinde Yer Alan Temel İfadelerin Tanımı

Amaç: Ünite amaçlarının geniş kapsamlı açıklamasıdır.

Öğrenme Kazanımları

Bilgi: Çalışma alanı veya mesleki faaliyet alanıyla ilgili gerçeklerin, ilkelerin, teorilerin ve uygulamaların derlenmesi.

Beceri: Bir görevi tamamlamak ve bir sorunu çözmek için bilgiyi uygulama ve edinilen kaynakları kullanma becerisidir. Bilişsel (mantıksal, sezgisel veya yaratıcı düşünmenin kullanımı) veya pratik (el becerilerinin veya yöntemlerin, malzemelerin, araçların kullanımı) olabilir.

Sorumluluk ve Özerklik: Daha yüksek veya daha düşük derecede karmaşıklık ve farklı derecelerde özerklik ile sorumluluk içeren görevler geliştirme ve sorunları çözme becerisidir.

FLIPPMI Eğitim Müfredatı, **Avrupa Yeterlilikler Çerçevesi (AYÇ) Seviye 5'e** yöneliktir.

Yeterlilik Seviyesi	Bilgi	Beceri	Sorumluluk ve Özerklik
Seviye 5	Bir çalışma veya eğitim alanında kapsamlı, özelleşmiş, olgusal ve teorik (kuramsal) bilgi; söz konusu bilginin sınırları hakkında farkındalık.	Soyut sorunlara yaratıcı çözümler geliştirmek için gereken kapsamlı bir dizi bilişsel ve pratik beceri.	Öngörülemeyen değişikliklerin var olduğu çalışma veya öğrenme faaliyetlerine ilişkin ortamlarda yönetim ve gözetim sergilemek. Kendisinin ve başkalarının performansını değerlendirmek ve geliştirmek.

Ayrıca, her ünite **1 ECVET puanına** ve her ECVET puanı **25 saatlik harmanlanmış öğrenmeye karşılık gelir** (yüz yüze, uygulamalı oturum, bireysel çalışma ve değerlendirme).

ÖĞRENME KAZANIMLARI ÜNİTELERİ

**Ünite 1: Okul Topluluğunda Kültürlerarası Ailelere
Yönelik Farkındalığın Artırılması**

Ünite 2: Eğitim Çevresinde Kültürlerarası Arabulucu

Ünite 3: Okul Topluluğunda Kültürlerarası Arabulucu

**Ünite 4: Kültürlerarası Okul Toplumunda Aile Eğitimi
Yaklaşımı**

Ünite 5: Sınıfta Ters Yüz Edilmiş Öğrenme

**Ünite 6: FLIPPMI: Göçmen Ebeveynlerin Aile Eğitimi
Yöntemleriyle Ters Yüz Öğrenmeye Katılımının
Desteklenmesi**

ÖĞRENME KAZANIMLARI ÜNİTELERİ

Ünite 1: Okul Topluluğunda Kültürlerarası Ailelere Yönelik Farkındalığın Artırılması

AMAÇ

Bu ünite, okul topluluğu ile göçmen kökenli yetişkin aile üyeleri arasındaki sosyal sorunları ve iletişim sorunlarını tanımlamayı ele almayı ve böylece tüm taraflar arasında maksimum etkileşimi sağlamayı amaçlamaktadır. Ünite, kültürlerarası şok kavramını analiz etmeyi ve Cohen-Emerique'in kritik olaylar analizine (merkezden uzaklaşma, diğerinin referans çerçevesini keşfetme, kültürlerarası müzakere) göre kültürlerarası yaklaşımı modellemeyi amaçlamaktadır.

TAHSİS EDİLEN ECVET PUANLARI

1 puan (25 saatlik harmanlanmış eğitim)

Yüz yüze eğitim: 13 saat

Uygulamalı oturum: 5 saat

Bireysel çalışma: 5 saat

Değerlendirme: 2 saat

ÖĞRENME KAZANIMLARI

Bu ünitenin tamamlanmasının ardından yetişkin eğitimcisi şunları yapabilecektir.

B i l i	B1. Okul topluluğu ve göçmen ailelerle okul ortamında çok kültürlülük ve çeşitlilik atölyeleri için pratik araçlar ve deneysel alıştırmalar sunar. B2. Cohen-Emerique'in hem olumlu hem de olumsuz kültürel şokları tespit etmek ve işlemek için geliştirdiği üç aşamalı yaklaşım hakkında bilgi sahibi olur. B3. Kültürel Gösterge Ağacı Modeli ve Hall'un Kültürel Buzdağı Modeli gibi kültürlerarası iletişim ve çatışma yönetimi ve önleme ile ilgili diğer teoriler hakkında bilgi sahibi olur.	B e c e r i	S o r u m l u k v e Ö z e r k i k	SÖ1. Okul topluluğu içinde çok kültürlülük ve çeşitlilik atölye çalışmaları yürütme sorumluluğunu üstlenir. SÖ2. Eğitim ortamındaki tüm taraflar arasında maksimum etkileşimi sağlamak için okul topluluğu ve göçmen ailelerle Cohen-Emerique'in yaklaşımını kullanarak kültürlerarası arabuluculuk müdahalelerini gerçekleştirme sorumluluğunu üstlenir. SÖ3. Çocuğun eğitim ortamında yer alan tüm taraflar arasındaki sosyal ve iletişim dinamiklerini değerlendirir.

Ünite 2: Eğitim Çevresinde Kültürlerarası Arabulucu

AMAÇ

Bu ünite öğretmenlere, eğitim uzmanlarına ve öğrencilere dijital yöntemleri eğitim ortamına uygulama olanaklarını değerlendirmeye ek olarak kültürel benzerliklere odaklanırken aynı zamanda kültürel farklılıkları sınıfta sağlıklı bir şekilde onaylama konusunda yardımcı olmayı amaçlamaktadır.

TAHSİS EDİLEN ECVET PUANLARI

1 puan (25 saatlik harmanlanmış eğitim)

Yüz yüze eğitim: 13 saat

Uygulamalı oturum: 5 saat

Bireysel çalışma: 5 saat

Değerlendirme: 2 saat

ÖĞRENME KAZANIMLARI

Bu ünitenin tamamlanmasının ardından yetişkin eğitimcisi şunları yapabilecektir.

B1. Kültürel farklılıkları yargılamadan/önyargısız bir şekilde tanımlar. B2. Uygun kültürel davranışlar ve farklı kültürel geçmişlere ve yaşlara sahip kişilerle etkili iletişim kurma yolları (sözlü/sözsüz ve beden dili) konusunda farkındalığı vurgular. B3. Yeni dijital teknolojiler, yöntemler ve araçlar ve bunların eğitim ortamlarında mevcut bir öğrenme sürecini anlamlı bir şekilde nasıl destekleyebileceği hakkında bilgi sahibi olur.	B1. Gelecekteki öğrenme başarısı için temel olarak değerlerden arınmış ve empatik kültürlerarası iletişim için bir alan yaratır. B2. Öğrenme ortamındaki tüm insanların sürdürülebilir bir şekilde bir arada yaşamasına katkıda bulunmak için öğrenme ortakları arasındaki kültürlerarası ve nesiller arası çatışmaları çözer. B3. Tüm öğrenme ortaklarıyla iletişimsel görevleri ele almak için yenilikçi yöntemleri, yaratıcı stratejileri, dijital araçları ve sosyal medyayı kullanır.	SÖ1. Empati kurup kültürel farklılıklar arasında iletişim kurarken davranışlarını uyarlar. SÖ2. Öğretilecek ve paylaşılacak şeylerle ilgili uygun davranış kurallarını benimser ve uygular. SÖ3. Farklı durumlarda farklı dijital araçları kullanırken yansıtıcı ve dikkatli bir şekilde sorumlu davranır (gizlilik, veri koruma vb.).
---	--	--

Ünite 3: Okul Topluluğunda Kültürlerarası Arbulucu

AMAÇ

Bu ünite, göçmen öğrencilerin dahil edilmesine daha fazla yardımcı olmak, ailelerini desteklemek, ailelerin ve toplulukların dijital olanaklarını değerlendirmek için öğrenciler, ebeveynler ve genel okul topluluğu arasında öğrenen çeşitliliğini teşvik etmeyi amaçlamaktadır.

TAHSİS EDİLEN ECVET PUANLARI

1 puan (25 saatlik harmanlanmış eğitim)

Yüz yüze eğitim: 15 saat

Uygulamalı oturum: 3 saat

Bireysel çalışma: 5 saat

Değerlendirme: 2 saat

ÖĞRENME KAZANIMLARI

Bu ünitenin tamamlanmasının ardından yetişkin eğitimcisi şunları yapabilecektir.

B1. Eğitimde aile ve toplum katılımının önündeki engelleri ve göçmen öğrencilerin ve ailelerin eğitime daha iyi dahil edilmesi için aile ve toplum katılımının temel özelliklerini, türlerini ve etkilerini tanımlar. B2. Göçmen öğrencilerin ve ailelerinin ihtiyaçlarının okul içinde ve dışında karşılanması için eğitimde aile ve toplum katılımının önündeki engellerin aşılmasına yönelik stratejileri ve faaliyetleri tanımlar. B3. Daha kapsayıcı sınıflara sahip olmak için okul içinde ve dışında dijital kanalları kullanmanın önemini ve nedenlerini vurgular.	B1. Göçmen aileler ve öğrenciler için sıcak bir ortam sağlamak amacıyla okul içinde ve dışında aile ve toplum katılımının önündeki engelleri aşmak üzere anlamlı ortaklık fırsatları yaratır. B2. Okul personeli ve göçmen ebeveynler arasında iki yönlü iletişimi destekleyerek aile ve toplum katılım stratejilerini uygular. B3. Göçmen ailelerin ve toplulukların dijital engellerini aşmak için uygun yöntemleri seçer.	SÖ1. Göçmen öğrencilerin eğitimi terk etmelerini önlemek için okul personeli ve ebeveynlerle iletişim kurarak aile ve toplum katılımının önündeki engelleri aşmaya yönelik müdahaleleri gerçekleştirme sorumluluğunu üstlenir. SÖ2. Kapsayıcı bir eğitim ortamı için tüm aktörlerin işbirliği içinde çalışmasını sağlamak amacıyla aile ve toplum katılımı stratejilerinin süreçlerini izler. SÖ3. Okul personeli, göçmen aileleri ve öğrencileri dijital açıdan daha yetkin olmaları için eğitir.
--	--	--

Ünite 4: Kültürlerarası Okul Toplumunda Aile Eğitimi Yaklaşımı

AMAÇ

Bu ünite, Aile Eğitimi yaklaşımının modellerini, metodolojilerini ve araçlarını kullanarak eğitimcilerin göçmen ailelerin müfredat ve müfredat dışı faaliyetlere katılımını güçlendirmelerine yardımcı olmayı amaçlamaktadır.

TAHSİS EDİLEN ECVET PUANLARI

1 puan (25 saatlik harmanlanmış eğitim)

Yüz yüze eğitim: 15 saat

Uygulamalı oturum: 5 saat

Bireysel çalışma: 2.5 saat

Değerlendirme: 2.5 saat

ÖĞRENME KAZANIMLARI

Bu ünitenin tamamlanmasının ardından yetişkin eğitimcisi şunları yapabilecektir.

B i l i	B1. Göçmen ailelerin müfredattaki ve müfredat dışı etkinliklere katılımını engelleyen yaygın faktörleri belirler.	B e c e r i	B1. Göçmen ailelerin müfredattaki ve müfredat dışı etkinliklere katılımını engelleyen ortak faktörleri ifade eder.	S o r u m l u k v e Ö z e r k i k	SÖ1. Öğrencilere, göçmen ailelerin müfredattaki ve müfredat dışı faaliyetlere katılımını engelleyen yaygın faktörleri belirleme konusunda yol gösterir.
	B2. Aile Eğitimi yoluyla bir değerlendirme uygulayarak müfredattaki ve müfredat dışı faaliyetlere katılımlarını iyileştirmek için göçmen ailelerin bireysel ihtiyaçlarını ölçer.		B2. Aile Eğitimi yoluyla göçmen ailelerin müfredattaki ve müfredat dışı etkinliklere katılımlarını artırmak için değerlendirme yoluyla bireysel ihtiyaçlarını yorumlar.		SÖ2. Aile Eğitimi yoluyla göçmen ailelerin müfredattaki ve müfredat dışı faaliyetlere katılımını iyileştirmek için bir ihtiyaç analizi yapma sorumluluğunu üstlenir.
	B3. Göçmen ailelerin müfredattaki ve müfredat dışı faaliyetlere katılımını artırmak için Aile Eğitiminin nasıl uygulanacağını belirler.		B3. Okullarındaki göçmen ailelerin müfredattaki ve müfredat dışı etkinliklere katılımını artırmak için en uygun Aile Eğitimi uygulamalarını seçer.		SÖ3. Okullarındaki göçmen ailelerin müfredattaki ve müfredat dışı etkinliklere katılımını artırmak için en uygun Aile Eğitimi uygulamalarını kullanarak bir eylem planı oluşturmak için bağımsız olarak hareket eder.

Ünite 5: Sınıfta Ters Yüz Edilmiş Öğrenme

AMAÇ

Bu ünite eğitimcilere sınıfta daha katılımcı, çözümleyici ve uygulayıcı bir ortam yaratmak amacıyla öğrencilerin çeşitliliğine katılabilmek için sınırlı dijital kaynaklarla ters yüz edilmiş öğrenmeyi ve bu yöntemde işbirliği yapmayan öğrencilerle ilgilenmeyi kolaylaştırmayı amaçlamaktadır.

TAHSİS EDİLEN ECVET PUANLARI

1 puan (25 saatlik harmanlanmış eğitim)

Yüz yüze eğitim: 15 saat

Uygulamalı oturum: 5 saat

Bireysel çalışma: 3 saat

Değerlendirme: 2 saat

ÖĞRENME KAZANIMLARI

Bu ünitenin tamamlanmasının ardından yetişkin eğitimcisi şunları yapabilecektir.

B1. Sınıfta kapsayıcı ve verimli bir öğrenme iklimi geliştirmenin temel ilke ve yöntemleri hakkında bilgi sahibi olur. B2. Öğrencilerin çeşitliliğinin ve dolayısıyla farklı öğrenme biçimlerinin farkına varır. B3. Dijital kaynakların sınırlı olması durumunda ters yüz öğrenme yöntemini gerçekleştirmenin alternatif yolları hakkında bilgi sahibi olur. B4. Ters yüz edilmiş sınıf öğrenme yöntemini takip etmekte isteksiz olan öğrencilerle iletişim kurmanın en etkili yollarını seçer.	B1. Öğrencilerin ters yüz öğrenme yöntemine katılmak için yeterince motive olacakları kaliteli bir öğrenme ortamı yaratır. B2. Farklı öğrenci gruplarında ters yüz öğrenmeyi uygular. B3. Ters yüz öğrenme oturumlarını uygulamak için sınırlı dijital kaynaklardan yararlanır. B4. Ters yüz edilmiş sınıf yöntemini takip etmekte isteksiz olan öğrencilerin zorlayıcı davranışlarına yanıt verir.	SÖ1. Öğrencilerin ters yüz öğrenmeye katılım düzeyini değerlendirir. SÖ2. Ters yüz öğrenme yaklaşımının sınıftaki genel etkisini izler. SÖ3. Öğrencilere sınırlı dijital kaynakları kullanarak sınıflarında ters yüz öğrenme yöntemlerini nasıl etkili bir şekilde uygulayabilecekleri konusunda eğitim verir. SÖ4. Diğer kültürlerarası arabulucuları veya eğitimcileri ters yüz edilmiş öğrenme yaklaşımını kendi öğretim metodolojilerine uyarlamaları konusunda destekler.
--	---	--

Ünite 6: FLIPPMI: Göçmen Ebeveynlerin Ters Yüz Öğrenmeye Katılımının Desteklenmesi

AMAÇ

Bu ünite, sosyal kapsayıcı eğitim topluluklarını teşvik etmek için Aile Eğitimi ve dijital yöntemler aracılığıyla çeşitli okullarda Tersyüz öğrenmeyi desteklemede kültürlerarası arabulucunun rolünü teşvik etmeyi amaçlamaktadır.

TAHSİS EDİLEN ECVET PUANLARI

1 puan (25 saatlik harmanlanmış eğitim)

Yüz yüze eğitim: 9 saat

Uygulamalı oturum: 9 saat

Bireysel çalışma: 5 saat

Değerlendirme: 2 saat

ÖĞRENME KAZANIMLARI

Bu ünitenin tamamlanmasının ardından yetişkin eğitimcisi şunları yapabilecektir.

B i l g i	B1. Sosyal kapsayıcı eğitim topluluklarını teşvik etmek için Aile Eğitimi ve dijital yöntemler aracılığıyla farklı okullarda Ters Yüz Edilmiş Öğrenmeyi desteklemekle bağlantılı kültürlerarası arabulucu rolünün özelliklerini ana hatlarıyla belirler.	B e c e r i l e r	B1. Sosyal kapsayıcı eğitim topluluklarını teşvik etmek için Aile Eğitimi ve dijital yöntemler aracılığıyla farklı okullarda Ters Yüz Öğrenmeyi desteklemekle bağlantılı kültürlerarası arabulucu rolünü gerçekleştirmek için gerekli bilgileri derleyip toplar.	S o r u m u l u k v e Ö z e r k i k	SÖ1. Sosyal kapsayıcı eğitim topluluklarını teşvik etmek için Aile Eğitimi ve dijital yöntemler aracılığıyla farklı okullarda Ters Yüz Öğrenmeyi desteklemekle bağlantılı kültürlerarası arabulucu sorumluluklarını yerine getirirken bağımsız hareket eder.
	B2. Kültürlerarası arabulucunun kime ve nasıl hesap verebilir olacağını belirler. Böylece okul topluluğu ve aileler sosyal olarak kapsayıcı eğitim topluluklarını teşvik etmedeki rollerini tanırlar.		B2. Sosyal kapsayıcı eğitim topluluklarını teşvik etmek için kültürlerarası arabulucu da dahil olmak üzere farklı eğitim ortamı üyeleri tarafından oynanan rolleri birleştirir.		SÖ2. Akranlarına ve/veya üstlerine kültürlerarası arabulucu rolünün sosyal kapsayıcı eğitim topluluklarını teşvik ederken nasıl kilit rol oynayabileceğini gösterir.
	B3. Sosyal kapsayıcı eğitim topluluklarını teşvik etmek için Aile Eğitimi ve dijital yöntemler aracılığıyla farklı okullarda Tersyüz öğrenmeyi uygularken bireysel ve toplumsal beklentilerin farkında olur.		B3. Sosyal kapsayıcı eğitim topluluklarını teşvik etmek için Aile Eğitimi ve dijital yöntemler aracılığıyla farklı okullarda Tersyüz Öğrenmeyi uygular. Bu uygulamada bireysel ve eğitim topluluklarının beklentilerini bağlamın sağladığı olanaklarla uyumlu hale getirir.		SÖ3. Sosyal kapsayıcı eğitim topluluklarını kişisel ve sosyal bir büyüme noktası olasılığı olarak teşvik etmek için Aile Eğitimi ve dijital yöntemler aracılığıyla farklı okullarda Tersyüz öğrenmeyi uygularken bireysel ve eğitim topluluğu beklentilerini yorumlayabilir.

Ek I: Teorik Çerçevenin Oluşturulması

Teorik Çerçeve BELÇİKA

Partner: Le Monde des Possibles

Ülke: Belçika

a) Ulusal Yetkinlik Çerçevesi (UYÇ) ve Avrupa Kredi Transfer ve Birikim Sistemi (AKTS) güncellemesi

Belçika'da iki ulusal yeterlilikler çerçevesi bulunmaktadır: Fransızca konuşulan yeterlilikler çerçevesi (CFC) ve Hollandaca konuşulan çerçeve (VKS).

Genel olarak, Yeterlilikler Çerçevesi eğitim sırasında edinilen yeterliliklerin seviyesinin anlaşılmasını sağlar.

Hem CFC hem de VKS, Avrupa Yeterlilikler Çerçevesi modeline dayanmaktadır. Fransızca ve Hollandaca konuşan Belçika kamu sektörünün yeterliliklerini belirleyebileceğimiz 8 seviyeye sahiptirler.

b) Mesleki profiller

- Ülkenizde göçmen ailelerin Aile Eğitimi yöntemleriyle ters yüz öğrenime katılımını güçlendiren Kültürlerarası Aracılar var mı? Varsa, bu mesleki profilleri kısaca açıklayabilir misiniz?
- Ulusal düzeyde bu profilleri tanımlayan herhangi bir Öğrenme Kazanımı yaklaşımı var mı?

Belçika'da kültürlerarası arabuluculuğun ana odağı hastanelerdeki kültürlerarası arabuluculuk programıdır (Federal Sağlık, Gıda Zinciri Güvenliği ve Çevre Kamu Hizmeti tarafından düzenlenmektedir) (Time, 2015, 28).

Ancak, şu anda, Aile Eğitimi yöntemleriyle Ters Yüz Öğrenme konusunda belirli bir profil bulunmamaktadır.

c) Eğitim ve öğretim programları

- Bu mesleki profillere sahip olmak, herhangi bir yeterlilik veya eğitim derecesi ya da özel bir eğitim gerektiriyor mu?
- Göçmen ailelerin Aile Öğrenimi yöntemleriyle ters yüz öğrenime katılımını desteklemeyi amaçlayan herhangi bir eğitim var mı?

Belçika'da arabuluculuk mesleği yasal olarak düzenlenmediği için herkes arabulucu olarak çalışabilir (SIEP, 2013). Bu nedenle, kültürlerarası arabulucular genellikle yerine getirdikleri işlevi tamamlayıcı nitelikte temel bir eğitim alırlar. Bununla birlikte, kültürlerarası arabulucu olmak için önerilen bazı eğitimler vardır ve bunlar Bologna anlaşmasını takiben eğitim birimleri veya akademik yıllar şeklinde veya mesleki eğitimler olarak düzenlenmektedir.

Brüksel'de "Agent de développement et de médiation interculturelle" (Gelişim Ajanları ve Kültürlerarası Arabulucular) kursu Centre bruxellois d'action interculturelle - CBAI tarafından düzenlenmektedir (Time, 2016, 5). İki yıl sürmekte ve 540 saat teori, 150 saat uygulama ve 60 saat koçluktan oluşmaktadır.

Bu eğitim, Wallonia-Brüksel Federasyonu tarafından kültürel ve sosyo-kültürel kuruluşların projelerinin koordinasyonu için bir yeterlilik sertifikası olarak tanınmaktadır (BAGIC).

Ayrıca, Bölgesel Entegrasyon Merkezlerinin inisiyatifiyle, Valonya-Brüksel Federasyonu'ndaki çeşitli okullarda yeterlilik validasyonu sağlayan daha fazla eğitim kursu verilmektedir.

Flandre'da, 90'lı yılların başında projenin başlangıcında kültürlerarası arabulucular için 3 yıllık bir program tasarlanmış ve uygulanmıştır. Bu kurs, yüksek orta öğretim düzeyinde veriliyordu ve bir sertifika (tanınmış bir derece değil) sağlıyordu (Time, 2016, 48).

Göçmen ailelerin Aile Öğrenme Yöntemleri aracılığıyla Ters Yüz Öğrenime katılımının desteklenmesiyle ilgili olarak, Belçika Eğitim sisteminde özel eğitim hala eksiktir.

c) Eğitim ihtiyaçları

- Bu mesleki profiller, resmi niteliklere veya özel eğitime ihtiyaç duyuyor mu?
- Bu mesleki profillerin eğitim ihtiyaçlarını veya beceri boşluklarını analiz eden herhangi bir ulusal çalışma veya yayın var mı?

Bu araştırmada belirtilen bazı beceri geliştirme ihtiyaçları http://mediation-time.eu/images/TIME_O1_Research_Report_v.2016.pdf şunlardır:

- kültür, din ve kültürlerarası konular hakkında daha fazla bilgi (s. 52)
- tıbbi terminoloji (hastanelerde çalışan kültürlerarası arabulucular için) (s. 52)
- bazıları dil becerilerinin yetersiz olduğunu söylemektedir (s. 63)

Ayrıca araştırma, iyi bir kültürlerarası arabulucu olmak için gereken misyon ve beceriler konusunda netlik olmadığı için bu mesleğin Belçika'da yeterince (bazıları 'hiç' diyor) tanımlanmadığına işaret ediyor. Araştırma ayrıca etik/deontolojik bir kuralın yokluğundan da bahsetmektedir (s.63).

d) İlgili girişimler

- Müfredatın amaçlarıyla ilgili ulusal düzeyde herhangi bir kurum, kuruluş, program veya uygulama var mı? (Lütfen, sadece Müfredatın Öğrenme Kazanımlarının tanımlanmasıyla ilgili olanları dahil edin)

Le Monde des Possibles kuruluşu Liège ilinde Ecol'age projesini uygulamaktadır. Bu proje, çocuğun eğitim sürecine dahil olan tüm taraflar (eğitim ekipleri, Fransızca konuşmayan ebeveynler ve çocukları) arasında bir diyalog kurulmasını kolaylaştırmak amacıyla kültürlerarası paradigma ve Aile Öğrenimi metodolojisine dayanmaktadır.

Ana hedefler şunlardır

- Eğitim ekibi ile Fransızca konuşmayan ebeveynler arasındaki iki yönlü iletişimi geliştirerek kırılganlık durumlarını önlemek.
- Halka uyarlanmış ve dil engelini dikkate alan bir eğitim modülü aracılığıyla okul hizmetlerinin tüm aileler için erişilebilirliğinin sağlanması.
- Projeyi sürdürülebilir kılacak araçlar aracılığıyla sosyal eşitsizliklerle mücadele etmek (çok dilli bir karşılama kitinin oluşturulması).

Daha spesifik olarak, proje şunları amaçlamaktadır:

- Fransızca konuşmayan göçmen ebeveynlerle iletişimin önündeki engellerle başa çıkmada eğitim ekibini desteklemek ve bu kişiler hakkında sahip olabilecekleri önyargıları ortadan kaldırmalarına yardımcı olmak.
- Çok dilli bir karşılama kiti ile göçmen kökenli çocukların ve ebeveynlerin katılımını kolaylaştırmak. Bu kit şunlardan oluşmaktadır:
 - 1) bir hoş geldiniz kitapçığı: yönetim ve öğretmenlerin ebeveynlere iletmek istedikleri pratik bilgiler;
 - 2) Okul müdürü ve öğretmenlerle birlikte oluşturulan bir okul takvimi;
 - 3) Çocuklar tarafından oluşturulan ve okuldaki tipik bir günü ebeveynlerine sunan bir kart oyunu;
 - 4) Etkili bir şekilde öğrenmelerini ve ezberlemelerini sağlayacak nörobilimsel yöntemlerden birini sunarak göçmen ebeveynlerin bazı ihtiyaçlarına/sorularına yanıt veren bir "Öğrenmeyi öğren" oyunu (ebeveynler-çocuklar için oyun).
- Karşılıklı güven, alışveriş ve işbirliğine dayalı kaliteli bir ilişki kurarak profesyoneller ve göçmen ebeveynler arasında köprüler kurmak.
- "Öğrenmeyi öğrenme" modülü aracılığıyla yabancı kökenli çocukların öğrenmesini teşvik etmek, az eğitim almış ebeveynlerin öğrenme stratejileri ve zorlukları ile bunlarla nasıl başa çıkılacağı konusunda bilgilendirilmesini sağlamak.
- Aile kültürü ile ev sahibi ülkenin okul kültürü arasındaki uçurumun azaltılması.
- Fransızca konuşmayan göçmen ebeveynlerin çocuklarına destek konusundaki ihtiyaçlarının/beklentilerinin araştırılması.
- Belçika okul sisteminin organizasyonu ve özellikleri hakkında farkındalık yaratılması ve ebeveynlerin okul kurumlarının temel rolleri ve beklentileri/gereksinimleri hakkında bilgilendirilmesi.

- Eğitim ekipleriyle ortak eğitim amacıyla ebeveynlerin çocuklarının okul eğitimine katılımının teşvik edilmesi.
- "Öğrenmeyi öğrenme" modülü aracılığıyla yabancı kökenli çocukların öğrenmesini teşvik etmek, az eğitim almış ebeveynlerin öğrenme stratejileri ve zorlukları ile bunlarla nasıl başa çıkılacağı konusunda bilgilendirilmesini sağlamak.

d) Yetkinlik Çerçevesi

Aşağıdaki kilit yetkinliklere odaklanmak önemli olacaktır:

- Grup dinamiklerini anlayabilme ve buna göre tepki verebilme
- Bilgiyi açık ve kesin bir şekilde iletmek
- Pedagojik beceriler
- Farklı kitlelere ve onların beklentilerine uyum sağlama
- Bütçe ve yönetim becerileri
- Dilsel yetkinlikler
- Deontolojik yönler (örneğin: gizlilik, tarafsızlık ve yansızlık, vb.)
- Devlet sosyal hizmetleri tarafından sağlanan yasal ikamet, sağlık, çalışma, eğitim ve sosyal hizmetlerle ilgili temel idari prosedürler hakkında bilgi
- Sosyolinguistik ve kültürel bilgi (ev sahibi toplumun ve göçmen kökenli kişinin kültürleri hakkında)
- Çatışma yönetimi ve çözümü
- Empati
- Etnoloji, psikoloji ve sosyoloji bilgisi
- Kültürlerarası duyarlılık
- Kültürlerarası iletişim için stratejiler: 1) normlar, değerler, inançlar ve referans çerçeveleri ile ilişkili olarak kültür kavramı; 2) kültürlerarası şok kavramı; 3) Cohen-Emerique'e göre kültürlerarası yaklaşımın modellenmesi ve kritik olayların analizi; 4) farklılık müzakeresi ve kültürlerarası arabuluculuk).

d) Öğrenme Üniteleri

- Ünite teklifinizi buraya ekleyin (liste):
 - İletişim (sözlü ve sözsüz) teorisi ve uygulaması
 - Grup ve aile dinamikleri

- Bir Aile Öğrenimi pedagojik yöntemi olarak ters yüz öğrenme
- Okul bağlamında sosyal grupların damgalanması (stereotipler, ayrımcılık, ırkçılık, tahakküm)
- Kültürel farkındalık
- Rol yapma

Teorik Çerçeve İspanya

Partner: Infodef SL & LBP

Ülke: İspanya

a) Ulusal Yetkinlik Çerçevesi (UYÇ) ve Avrupa Kredi Transfer ve Birikim Sistemi (AKTS) güncellemesi

İspanya Ulusal Yeterlilik Çerçevesi - Marco Español de Cualificaciones (MECU) olarak adlandırılmaktadır. MECU'nun uygulanmasının yasal dayanağı, MECU'nun AYÇ seviyelerine referanslanması için seviyeleri tanımlayan 1027/2011 sayılı Kraliyet Kararnamesidir. Bununla birlikte, bu yasal çerçeve halen geliştirilmektedir ve pratik uygulaması henüz genişletilmemiştir.

Ulusal yeterlilikler üç kritere dayalı olarak MECU seviyelerine atanmıştır:

- Öğrenme kazanımlarında tanımlanan yeterlilik türü ile MECU seviye tanımlayıcılarının karşılaştırılabilirliği.
- Yükseköğretimde ve mesleki eğitim ve öğretimde ortak kalite güvencesinin uygulanması.
- İlgili bir alanda yeterliliklerin tasarlanması, verilmesi ve kullanılmasında yer alan kurumlarla kamu istişaresi.

Eğitim Kalitesinin Geliştirilmesi için Organik Yasa 8/2013 (LOMCE), UYÇ uygulama hedefleri doğrultusunda geliştirilmiştir. Bu yasa kaliteyi artırmayı ve yaşam boyu öğrenmeyi, hareketliliği ve ulusal sistemin uluslararası standartlar doğrultusunda tutarlılığını teşvik etmeyi amaçlamaktadır. Bu anlamda, tüm çerçeve müfredatların standart ve ölçülebilir öğrenme kazanımlarını içermesi gerekmektedir. Ancak öğrenme kazanımları kavramı İspanya bağlamında yeni bir kavramdır ve yaygın olarak paylaşılmamaktadır. İspanyol UYÇ'sindeki seviye tanımlayıcıları bilgi, beceri ve yetkinlik açısından tanımlanmıştır. EQF (Avrupa Yeterlilikler Çerçevesi) seviye tanımlayıcılarından esinlenilmiş ancak ulusal bağlama uyarlanmıştır. Uygulama düzeyi alt sistemler arasında farklılık göstermekte olup en gelişmiş ve detaylandırılmış olanı MEÖ'dür (Mesleki Eğitim ve Öğretim).

Seviyelerle ilgili olarak, İspanyol UYÇ, tüm ana yeterlilik türlerini kapsayan AYÇ'dekilere eşit 8 seviyeli bir çerçeve benimsemiştir. İspanyol UYÇ'sinde bir en düşük puan iken sekiz en yüksek puandır.

Mesleki Eğitim ve Öğretim yeterlilik sistemi, Yeterlilikler ve Mesleki Eğitim hakkındaki 5/2002 sayılı Organik Kanun ile tanımlanmıştır. Bu sistem, aralarında Ulusal Yeterlilikler Enstitüsü'nün (INCUAL) Ulusal Meslek Standartları Kataloğunu tanımladığı çeşitli kurumlar tarafından yönetilmektedir. Bu katalog, hem I-VET'te Eğitim, Kültür ve Spor Bakanlığı hem de C-VET'te İstihdam ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı tarafından Mesleki Eğitim ve Öğretim programlarının hazırlanması için referanstır. İspanya'daki iki ana Mesleki Eğitim ve Öğretim yolu şunlardır:

- Resmi Mesleki Eğitim ve Öğretim Diplomalarının verilmesini sağlayan I-VET programları. I-VET, 120 AKTS ile uyumlu, yaklaşık 2.000 saatlik orta ve yüksek resmi mesleki eğitim programlarını içerir.
- Mesleki Standart Sertifikalarının verilmesini sağlayan C-VET programları.

İspanyol Mesleki Eğitim ve Öğretim sistemi, kredi puanları hariç tüm ECVET ilkelerini uygulamıştır. Mesleki eğitim yeterlilikleri öğrenme çıktıları ile ifade edilmektedir ve çoğu I-VET yeterlilikleri 2013 yılından beri güncellenmektedir.

ECVET (Mesleki Eğitimde Kredi/Kazanım Transfer Sistemi) kredi sistemi halihazırda uygulanmamasına rağmen çok sayıda İspanyol kurum ve kuruluşu ECVET girişimlerine ve Programlarına katılmıştır. İspanya Eğitim Bakanlığı, Bölgesel Hükümetlerle işbirliği içinde uygulanmasını teşvik etmektedir. ECVET şu şekilde uygulanmaktadır:

- Resmi Mesleki Eğitim ve Öğretim Programlarının üst seviyesi Bologna süreci ile uyumludur ve AKTS ile uyumludur
- Orta düzey resmi Mesleki Eğitim ve Öğretim Diplomaları ve Mesleki Sertifikalar ünite bazlıdır. Bu, biriktirilebilen ve transfer edilebilen ancak kredi puanı eklenmeyen Öğrenme Kazanımları Ünitelerinin edinilmesi anlamına gelir. Bu ünite bazlı sistem, yaygın ve informal öğrenmenin doğrulanması sürecini desteklemektedir, dolayısıyla İspanya ECVET ilkeleri ve teknik şartnameleri ile uyumlu bir kredi transfer sistemine sahiptir.

ECVET (Mesleki Eğitimde Kredi/Kazanım Transfer Sistemi) kavramı, MEÖ resmi öğretmenleri ve eğitimcileri arasında büyük ölçüde bilinmemektedir. İspanyol kurumları ECVET üzerinde idari yapı içerisinde çalışmıştır. Bu nedenle, normatif gelişim ve bilgilendirme ve eğitim politikası henüz MEÖ'de yer almamıştır. Bu normatif ve bilgilendirici çalışma AKTS ile yapılmıştır ve aslında resmi MEÖ Programlarının üst seviyesi genellikle 120 AKTS atamaktadır.

9 Mart 2021 tarihinde, Eğitim Bakanlığı'nın mesleki performans sırasında edinilen yeterlilikleri değerlendirmek ve doğrulamak için bir yasa hazırladığı duyurulmuştur. Bu yeterlilikler, çalışanların değerlendirilen konuda üç yıl veya 2000 saatlik bir deneyimi kanıtlayabilmeleri halinde değerlendirilecektir.

b) Mesleki profiller

- Ülkenizde göçmen ailelerin Aile Eğitimi yöntemleriyle ters yüz öğrenime katılımını güçlendiren Kültürlerarası Aracılar var mı? Varsa, bu profilleri kısaca açıklayabilir misiniz?
- Ulusal düzeyde bu profilleri tanımlayan herhangi bir Öğrenme Kazanımı yaklaşımı var mı?

İspanya'daki kültürlerarası arabulucu profili, akademik ve istihdam ihtiyaçlarına uyum sağlama sürecinde olan bir profildir. Bunun nedeni, 2000'li yılların ortalarından bugüne kadar göçmen nüfusun geç gelmesidir.

Hal böyleyken, kültürlerarası arabulucu profili, empatik ve saygılı ilişkiler yoluyla özerkleşmelerine yardımcı oldukları göçmen topluluğunun anadiline dair nosyonlara da sahip olan sosyal alandaki (sosyal hizmet uzmanları, sosyal eğitimciler) ve eğitim gibi diğer alanlardaki (yetişkin eğitimi öğretmenleri) profesyonellerle sınırlıdır.

Dolayısıyla bu sorunun cevabı, hayır, şu anda Aile Öğrenimi yöntemleriyle Ters Yüz Öğrenme konusunda belirli bir mesleki profil bulunmamaktadır.

Bu profilin öğrenme kazanımları ile ilgili olarak, kültürlerarası arabulucular için bazı iş teklifleri vurgulanabilir.

Kültürel arabuluculukta profesyonel aşağıdakilerin nasıl yapılacağını bilecektir:

Sorunları analiz etme ve çözme, İnisiyatif ve özerklik, öğrenme yeteneği, Girişimlere liderlik etme yeteneği, Organizasyon ve planlama, Teknik ve kişisel güvenilirlik, Kişilerarası iletişim, Takım çalışması, Diplomasi ve esneklik, Müzakere becerileri.

c) Eğitim ve öğretim programları

- Bu mesleki profillere sahip olmak, herhangi bir yeterlilik veya eğitim derecesi ya da özel bir eğitim gerektiriyor mu?
- Göçmen ailelerin Aile Öğrenimi yöntemleriyle ters yüz öğrenime katılımını desteklemeyi amaçlayan herhangi bir eğitim var mı?

Bu meslekte verilen sorumluluğun derecesine bağlı olarak, kültürlerarası arabulucunun, sorumluluğu daha büyükse, çoğunlukla sosyal alanda bir üniversite derecesini veya yapılacak işle ilgili bir dereceyi (hukuk veya psikoloji derecesi dahil) tamamlamış olması gerekecektir. Sorumluluk daha az ise, kültürel entegrasyon veya sosyokültürel animasyon konusunda mesleki eğitimi tamamlamış olmaları gerekecektir.

Bununla birlikte, çocuk merkezlerinde sosyal eğitimci asistanları gibi belirli durumlarda sosyokültürel arabulucu olarak çalışan profiller de vardır. Bu profiller resmi bir akademik yeterlilik gerektirmez, ancak uygun dil araçlarına sahip olmaları ve yardımcı oldukları gençler için bir referans olarak hareket etmeleri gerekir.

Şu anda, göçmen ailelerin Aile Öğrenimi yöntemleriyle Ters Yüz Öğrenime katılımını destekleyen özel bir eğitim bulunmamaktadır. Bulunan en yakın referans, eğitim bağlamında kültürlerarası arabulucuların profilini tanımlayan özel bir eğitim merkezinden gelmektedir.

d) Eğitim ihtiyaçları

- Bu mesleki profiller, resmi niteliklere veya özel eğitime ihtiyaç duyuyor mu?

- Bu mesleki profillerin eğitim ihtiyaçlarını veya beceri boşluklarını analiz eden herhangi bir ulusal çalışma veya yayın var mı?

Daha önce açıklandığı gibi, kültürlerarası arabulucunun çalışmalarına erişim / gelişim, pozisyonundan pozisyona bile farklılık gösterir ve profesyonel tarafından alınan sorumluluk miktarına bağlıdır. En büyük sorumluluk miktarı genellikle daha yüksek bir formasyon seviyesi anlamına gelir.

Kültürlerarası arabulucuların eğitim bağlamındaki rolüyle ilgili olarak, ülke ihtiyaçlarına hızlı bir şekilde adapte olmamaları nedeniyle ikinci nesil göçmenlerle veya herhangi bir bağlamdaki benimsenmiş bireylerle ilgili zorluklar yaşanmaktadır. Ancak özellikle eğitim alanında, bu akademik makalede ve benzer eğitim kaynaklarında belirtildiği gibi ulusal ve ev sahibi ortamlar arasındaki kültürel ve dilsel farklılıklardan kaynaklanan ailelerin katılımındaki eksiklik, rollerin henüz tam olarak geliştirilmediği bir durumu ortaya çıkarmaktadır.

e) İlgili girişimler

- Müfredatın amaçlarıyla ilgili ulusal düzeyde herhangi bir kurum, kuruluş, program veya uygulama var mı? (Lütfen, sadece Müfredatın Öğrenme Kazanımlarının tanımlanmasıyla ilgili olanları dahil edin)

Kaynak arayışında bulunan projeye ilgili girişim ve uygulamalar, proje öğelerinin bir kısmını içeren uygulamalara indirgenmiştir:

-Castellon'daki Punjab vakfı hem okullara hem de yaz okullarına kültürlerarası arabulucular getirmektedir. Ayrıca toplum ve aileler arasında bir çatışma çözümü hizmeti de bulunmaktadır.

-2021'deki Canarias hükümeti, öğretmenlerinin ters yüz öğrenmenin ne olduğunu ve sınıfta nasıl uygulanabileceğini anlamaları için tek seferlik bir kurs önermiştir.

-Öğrenci topluluğu içinde en başarılı sonuçları desteklemek için aileleri, özellikle de göçmen aileleri eğitim bağlamına dahil etmenin uygunluğuyla ilgili ulusal düzeyde birkaç makale bulunmaktadır.

f) Yetkinlik Çerçevesi

- 1) Okul toplumu ile göçmen kökenli yetişkin aile üyeleri arasındaki sosyal ve iletişim sorunlarını tespit etmek ve ele almak, böylece tüm taraflar arasında maksimum katılımı sağlamak.
- 2) Öğrencilerin sınıfta kültürel farklılıklarını sağlıklı bir şekilde onaylamalarına yardımcı olurken aynı zamanda kültürel benzerliklere de odaklanmak
- 3) Göçmen öğrencilerin dahil edilmesine daha fazla yardımcı olmak ve ailelerini desteklemek için öğrenciler, ebeveynler ve genel okul topluluğu arasındaki öğrenenlerin çeşitliliğini teşvik etmek.
- 4) Göçmen ailelerin katılımını güçlendirmek için Aile Öğrenimi yaklaşımının modellerini, metodolojilerini ve araçlarını kullanmak.
- 5) Sınıfta daha katılımcı, çözümleyici ve uygulayıcı bir ortam yaratmak, öğrencilerin çeşitliliğine katılabilmek.
- 6) Aile Öğrenimi yöntemleri aracılığıyla farklı okullarda ters yüz öğrenmeyi uygulamak.

g) Öğrenme Üniteleri

- 1) Kültürlerarası ailelerin eğitim ortamındaki rollerini teşvik etmek: Tüm taraflar arasında maksimum katılımı sağlamak için okul topluluğu ile göçmen kökenli yetişkin aile üyeleri arasındaki sosyal ve iletişim sorunlarını belirlemek ve ele almak
- 2) Kültürlerarası arabulucunun eğitim alanındaki rolü: Öğrencilerin kültürel farklılıklarını sınıfta sağlıklı bir şekilde onaylamalarına yardımcı olurken aynı zamanda kültürel benzerliklere de odaklanmak
- 3) Kültürlerarası arabulucunun toplumdaki rolü: Göçmen öğrencilerin dahil edilmesine daha fazla yardımcı olmak ve ailelerini desteklemek için öğrenciler, ebeveynler ve genel okul topluluğu arasında öğrenenlerin çeşitliliğini teşvik etmek.
- 4) Göçmen ailelerin müfredat ve müfredat dışı etkinliklere dahil edilmesi: Göçmen ailelerin katılımını güçlendirmek için Aile Öğrenimi yaklaşımının modellerini, metodolojilerini ve araçlarını kullanmak
- 5) Sınıfta ters yüz öğrenme: Sınıfta daha katılımcı, çözümleyici ve uygulamalı bir ortam yaratmak, öğrencilerin çeşitliliğine katılabilmek
- 6) FLIPPMI: Aile Öğrenimi yöntemleri aracılığıyla farklı okullarda ters yüz öğrenmenin uygulanması.

Teorik Çerçeve TÜRKİYE

Partner: İstanbul Valiliği

Ülke: Türkiye

a) Ulusal Yetkinlik Çerçevesi (UYÇ) ve Avrupa Kredi Transfer ve Birikim Sistemi (AKTS) güncellemesi

Türkiye, ulusal kalite çerçevesini 2015 yılında kabul etmiştir. Bu çerçeve, sekiz seviyeden oluşur ve farklı yeterlilik ve sertifika türlerini kapsar. Mesleki Yeterlilik Kurumu, Milli Eğitim Bakanlığı ve Yükseköğretim Kurulu, çerçeveyi birlikte oluşturup uygular. Belirli çalışma yöntemleri ve araçlar belirlenmiş olup Türkiye Yeterlilikler Çerçevesi (TYÇ), öğrenme çıktılarının kullanımını, yeterliliklerin sürekli güncellenmesini ve seviyelere göre sıralanmasını sağlayan bir referans noktasıdır.

Ancak, TYÇ'nin uygulanması sektörlerle bağlı olarak değişiklik gösterir. TYÇ, seviyeler, seviye tanımlayıcıları, öğrenme kazanımları ve kalite güvence yaklaşımları gibi bazı yönleriyle işlevseldir; ancak genel olarak, TYÇ'nin etkinleştirme aşamasında olduğu söylenebilir.

ECVET (Avrupa Kredi Transfer Sistemi) bağlamında, Türkiye'nin Mesleki Eğitim ve Öğretim programları için ECVET puanlarına veya kredilerine atfedilmesine yönelik bir çerçeve veya yönerge bulunmamaktadır. Bu nedenle, ECVET kredi atıfları, genel ECVET Tavsiye Kararı'na dayanarak her akademik yıl için 60 ECVET kredisinin atfedildiği şekilde uygulanmaktadır.

TYÇ Seviyeleri	Örgün eğitim ve öğretim sisteminde verilen yeterlilik türleri	Ulusal Mesleki Yeterlilik (NVQ - National Vocational Qualification)	Avrupa Yeterlilikler Çerçevesi (EQF seviyeleri - European Qualifications Framework)
8	Doktora diploması (doktora, sanatta yeterlilik, tıpta, diş hekimliğinde, eczacılıkta, veterinerlikte uzmanlık)		8
7	Yüksek Lisans Diploması (Tezli) Yüksek Lisans Diploması (Tezsiz)		7
6	Lisans Diploması	Seviye 6 mesleki yeterlilik sertifikası	6
5	Önlisans diploması (akademik) Önlisans diploması (genel)	Seviye 5 mesleki yeterlilik sertifikası	5

4	Lise Diploması Lise diploması (mesleki eğitim, güzel sanatlar ve spor) Ustalık belgesi Seviye 4 kurs tamamlama sertifikası	Seviye 4 mesleki yeterlilik sertifikası	4
3	Kalfalık sertifikası Seviye 3 kurs tamamlama sertifikası	Seviye 3 mesleki yeterlilik sertifikası	3
2	Seviye 2 yetişkin eğitimi sertifikası Seviye 2 kurs tamamlama sertifikası	Seviye 2 mesleki yeterlilik sertifikası	2
1	Okuryazarlık sertifikası		1

b) Mesleki profiller

- Ülkenizde göçmen ailelerin Aile Eğitimi yöntemleriyle ters yüz öğrenime katılımını güçlendiren Kültürlerarası Aracılar var mı? Varsa, bu profilleri kısaca açıklayabilir misiniz?
- Ulusal düzeyde bu profilleri tanımlayan herhangi bir Öğrenme Kazanımı yaklaşımı var mı?

Kültürler arası uyumsuzluk çözümü olarak da bilinen kültürler arası arabuluculuk, tarafsız bir kolaylaştırıcının kültürel yanlış anlamalardan etkilenen uyumsuzlukların çözümünde taraflara yardımcı olmasını içerir. Kültürlerarası arabulucu ('toplum tercümanı' veya kültürlerarası kolaylaştırıcı olarak da adlandırılır) yerli, etnik ve göçmen bireyler, aileler ve genel olarak topluluklar arasındaki iletişimi kolaylaştıran bir profesyonel olarak tanımlanır (Catarci, 2016). Kültürlerarası arabulucu, kültürel ve dilsel uçurumlar arasında köprü kurmaya yardımcı olma konusunda da ustadır ve genellikle göçmenler ve mültecilerle çalışır.

Türkiye'de arabuluculuk, 22.06.2012 tarih ve 28331 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan 6325 sayılı Hukuk Uyuşmazlıklarında Arabuluculuk Kanunu (HUAK) ile bir "alternatif uyuşmazlık çözüm" yöntemi olarak uygulanmaya başlanmıştır. Bu Kanunun uygulanmasına yönelik Hukuk Uyuşmazlıklarında Arabuluculuk Kanunu Yönetmeliği ise 26.01.2013 tarih ve 28540 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanmıştır (Özmumcu, 2013:). 6325 sayılı Kanun ile yeni bir serbest meslek oluşturulmuş ve arabuluculuk mesleğini icra edecek kişilere "arabulucu" unvanını kullanma yetkisi verilmiştir. 6325 sayılı "Hukuk Uyuşmazlıklarında Arabuluculuk Kanunu". 2017 yılının sonlarında Türkiye, tarafları anlaşmaya varma zorunluluğu olmaksızın uyuşmazlıklarının mahkeme tarafından görülmesinden önce arabuluculuğu denemeye zorlayan 7036 sayılı İş Mahkemeleri Kanunu'nu kabul etti. 7036 sayılı Kanun 01.01.2018 tarihinde yürürlüğe girmiştir ve çok çeşitli iş uyuşmazlıkları için geçerlidir.

Türkiye'de arabuluculuk mesleğinin bağımsız bir meslek örgütü yoktur. Arabulucuların sicili 6325 sayılı Kanun uyarınca Adalet Bakanlığı Hukuk İşleri Genel Müdürlüğü bünyesinde kurulan Arabuluculuk Daire Başkanlığı tarafından tutulmaktadır.

Arabulucuların sicile kaydedilmesinden Daire Başkanlığı, sicilden silinmesinden ise Arabuluculuk Kurulu sorumludur. Bazı istisnalar olmakla birlikte, iş davaları ve ticari davalarda arabuluculuğa başvurmak dava şartıdır.

Ancak şu anda Türkiye'de kültürlerarası arabulucu yada göçmen ailelerin Aile Öğrenimi yöntemleriyle ters yüz öğrenime katılımını güçlendirmeye yönelik bir profil ve bu profilleri tanımlayan "öğrenme kazanımları" yaklaşımı mevcut değildir.

c) Eğitim ve öğretim programları

- Bu mesleki profillere sahip olmak, herhangi bir yeterlilik veya eğitim derecesi ya da özel bir eğitim gerektiriyor mu?
- Göçmen ailelerin Aile Öğrenimi yöntemleriyle ters yüz öğrenime katılımını desteklemeyi amaçlayan herhangi bir eğitim var mı?

Türkiye'de arabuluculuk mesleği kanunla düzenlenmiştir. Arabulucu, hukuk fakültesi mezunu, mesleğinde en az 5 yıllık deneyime sahip, arabuluculuk, iletişim ve görüşme teknikleri konularında uzmanlık eğitimi almış kişidir (Arabuluculuk Kanunu m. 20). Avukatlar da arabulucu olabildiğinden, halk arasında "arbulucu avukat" terimi de kullanılmaktadır.

Arabulucular, hukuk fakültesinden mezun olduktan sonra arabuluculuk faaliyeti hakkında temel bilgiler, iletişim teknikleri, müzakere ve uyuşmazlık çözüm yöntemleri, davranış psikolojisi gibi teorik ve pratik bilgileri içeren mesleki eğitim alırlar. Mesleki eğitimin ardından arabuluculuk sınavı ile mesleki yeterlilik ölçülmektedir. Arabuluculuk sınavını başarıyla geçen arabulucuların faaliyet gösterebilmeleri için arabuluculuk listesine kaydolmaları gerekmektedir.

Sadece Adalet Bakanlığı tarafından tutulan arabuluculuk listesine kayıtlı kişilerin arabuluculuk faaliyetlerini yürütebileceği unutulmamalıdır.

Ancak şu anda Türkiye'de göçmen ailelerin Aile Öğrenimi yöntemleriyle Ters Yüz Öğrenime katılımını destekleyen özel bir eğitim bulunmamaktadır. En yakın referans aile arabuluculuğu yönetmeliklerinde bulunabilir. Aile arabuluculuğu Türkiye'de de yasal olarak tanınmakta, yaygın olarak uygulanmakta ve Devlet tarafından teşvik edilmektedir; 6325 sayılı Hukuk Uyuşmazlıklarında Arabuluculuk Kanunu tarafından tavsiye edilmektedir. Türk aile arabulucusu, arabulucunun Devlet Diplomasını gerekçelendirmesi ve Arabuluculuk Kurulu tarafından kabul edilen Arabulucular için Etik Kurallara uyması gereken bir profesyoneldir.

Uluslararası aile arabuluculuğu idari ve yasal makamlar tarafından teşvik edilmekle birlikte, Türkiye'de uluslararası aile arabuluculuğu için uzmanlaşmış bir yapı bulunmamaktadır. Ancak Sınır Ötesi Aile Arabulucuları Ağı, sınır ötesi aile uyuşmazlıkları konusunda uzmanlaşmış aile arabulucularını belirleyen küresel bir veri tabanı oluşturmuştur.

d) Eğitim ihtiyaçları

- Bu mesleki profiller, resmi niteliklere veya özel eğitime ihtiyaç duyuyor mu?
- Bu mesleki profillerin eğitim ihtiyaçlarını veya beceri boşluklarını analiz eden herhangi bir ulusal çalışma veya yayın var mı?

Arabuluculuk, 22 Haziran 2012 tarih ve 28331 sayılı Resmi Gazete'de, sistematik teknikler uygulayarak, görüşmek ve müzakerelerde bulunmak amacıyla tarafları bir araya getiren, onların

birbirlerini anlamalarını ve bu suretle çözümlerini kendilerinin üretmesini sağlamak için aralarında iletişim sürecinin kurulmasını gerçekleştiren, uzmanlık eğitimi almış olan tarafsız ve bağımsız bir üçüncü kişinin katılımıyla ve ihtiyarî olarak yürütülen uyuşmazlık çözüm yöntemi olarak tanımlanmıştır.

Arabuluculuk eğitimi, hukuk fakültesinden mezun olduktan sonra beş yıllık mesleki kıdem kazanmış kişilerin, arabuluculuk faaliyetinin yürütülmesine ilişkin temel bilgileri, iletişim becerilerini, müzakere ve uyuşmazlık çözüm yöntemlerini, psikoloji ve diğer teorik ve pratik bilgileri içeren ve arabuluculuğun icrası için gerekli bilgi ve becerilerin kazandırılmasını amaçlayan eğitimi ifade eder. Hukuk fakültesinden mezun olan ve 5 yıllık mesleki tecrübeye sahip kişiler, Adalet Bakanlığı tarafından eğitim izni verilen kuruluşlara başvurabilirler.

Arabuluculuğun kapsamını belirlemek için yürürlükteki birçok kanun ve uluslararası sözleşmeye başvurmak gerekmele birlikte, arabuluculuğu doğrudan ele alan mevzuat aşağıdaki gibidir:

- Hukuk Uyuşmazlıklarında Arabuluculuk Kanunu
- Hukuk Uyuşmazlıklarında Arabuluculuk Kanunu Yönetmeliği
- Arabuluculuk Asgari Ücret Tarifesi
- Arabuluculuk Sistemi ve Arabulucular için Model Etik ve Uygulama Kuralları

Eğitim konuları aşağıdaki gibi üniteleri içerebilir: Çalışma Teorisi, Arabuluculuk Nedir? Arabuluculuk Sürecinin Temel İlkeleri, Arabulucu Kimdir? Arabuluculuk Aşamalarının Gözden Geçirilmesi, Arabuluculuk Aşamaları: Hazırlık Aşaması (1), Arabuluculuk Aşamaları: Başlangıç Aşaması (2), Arabuluculuk Aşamaları: İnceleme Aşaması (3), Arabuluculuk Aşamaları: Müzakere Aşaması (4), Arabuluculuk Aşamaları: Sonuç / Anlaşma Aşaması (5), Uygulama Eğitimi, Arabuluculuk Mevzuatı, Arabuluculukta Etik, Taraf Avukatı.

Ancak Türkiye'de kültürlerarası arabulucular için özel bir eğitim programı bulunmamaktadır.

e) İlgili girişimler

- Müfredatın amaçlarıyla ilgili ulusal düzeyde herhangi bir kurum, kuruluş, program veya uygulama var mı? (Lütfen, sadece Müfredatın Öğrenme Kazanımlarının tanımlanmasıyla ilgili olanları dahil edin)

Halihazırda Türkiye'de Milli Eğitim Bakanlığı'nın öncülüğünde ve sivil toplum kuruluşlarının desteğiyle yürütülen aile eğitim programları yaygın bir şekilde halka hizmet vermektedir.

0-3 yaş arası çocuklar için:

- Ebeveyn Çocuk Eğitim Projesi
- Sosyal Hizmetler ve Çocuk Esirgeme Kurumu
- Özel Kurum ve Kuruluşların Faaliyetleri
- Aile Çocuk Eğitim Programı
- Kadın ve Çocuk Merkezleri Projesi
- Baba Destek Programı (BADEP)
- Ebeveyn Okulu

3-6 yaş arası çocuklar için:

- Anne Çocuk Eğitim Programı
- Yaz Okulları
- Ebeveyn Çocuk Eğitim Projesi
- Sosyal Hizmetler ve Çocuk Esirgeme Kurumu
- Aile Çocuk Eğitim Programı
- Ebeveyn Okulu
- Mobil Okul Öncesi Eğitim
- Baba Destek Programı
- Özel Kurum ve Kuruluşların Faaliyetleri
- Milli Eğitim Bakanlığı
- Kadın ve Çocuk Merkezleri Projesi

5-6 yaş arası çocuklar için:

- Anne Çocuk Eğitim Programı
- Yaz Okulları
- Ebeveyn Çocuk Eğitim Projesi
- Sosyal Hizmetler ve Çocuk Esirgeme Kurumu
- Aile Çocuk Eğitim Programı
- Ebeveyn Okulu
- Mobil Okul Öncesi Eğitim
- Baba Destek Programı
- Özel Kurum ve Kuruluşların Faaliyetleri
- Milli Eğitim Bakanlığı
- Kadın ve Çocuk Merkezleri Projesi

f) Yetkinlik Çerçevesi

Bir arabulucunun sahip olması gereken temel yetkinliklerden bazıları:

- Şeffaflığın Oluşturulması
- Tarafsızlığın Korunması
- Duyguları Yönetmek
- Güven ve Uyum Oluşturma
- İşbirliğinin Kolaylaştırılması
- Tarafları Ortak Hedeflere Yönlendirmek
- Derin ve Aktif Dinleme

g) Öğrenme Üniteleri

- Ters Yüz Öğrenmeye Giriş
- Aile Öğreniminde Pedagojik Bir Yöntem Olarak Ters Yüz Öğrenme
- Kültürlerarası Arabuluculuğa Giriş
- Eğitim-Aile Öğreniminde Kültürlerarası Arabuluculuğun Rolü

Teorik Çerçeve YUNANİSTAN

Partner: DSEL/IASIS

Ülke: Yunanistan

a) Ulusal Yetkinlik Çerçevesi (UYÇ) ve Avrupa Kredi Transfer ve Birikim Sistemi (AKTS) güncellemesi

UYÇ: Yunanistan Yeterlilik Çerçevesi aktivasyon aşamasındadır. Yunanistan'da, iş deneyimi ve diğer yollarla kazanılan yaygın ve sargın öğrenmenin doğrulanması için bir çerçeve geliştirme konusunda yavaş ilerleme kaydedilmiştir. 2020 yılında kabul edilen yasa, HQF'nin "Hellenic Qualifications Framework"un (Yunan Yeterlilik Çerçevesi) operasyonel yönlerini resmileştirerek ve Yunan eğitim sistemi içindeki rolünü belirleyerek; Yunanistan'daki mesleki eğitim ve hayat boyu öğrenme politikalarının kurumsal çerçevesini yeniden şekillendirmektedir. Bu, tam operasyonel aşamaya geçmede çok önemli bir adımdır (CEDEFOP,2022). EOPPEP, Yunanistan'da Kredi Transferi (ECVET) için Ulusal Temas Noktası olarak belirlenmiştir.

Nitelik Türleri:

- Seviye 1: İlkokul sertifikası (altı yıl)
 - Seviye 2: Ortaokul sertifikası (3 yıl)
 - Seviye 3: IEK sertifikası (İlk mesleki eğitim-ortaöğretim sonrası seviye)
 - Seviye 3: Mesleki eğitim okulu sertifikası (alt orta seviye sonrası)
 - Seviye 4: Meslek Okulu sertifikası (VET)
 - Seviye 4: Mesleki lise diploması (VET)
 - Seviye 4: EPAL sertifikası, Seviye 4 (VET)
 - Seviye 4: Genel lise bitirme sertifikası (Genel Eğitim)
 - Seviye 5: EPAL Çıraklık Sınıfı, Seviye 5 mezunları için mesleki lise sonrası derece
 - Seviye 5: Mesleki eğitim diploması (lise sonrası seviye)
 - Seviye 5: Ortaöğretim sonrası yükseköğretim dışı eğitim diploması
 - Seviye 6: Lisans derecesi
 - Seviye 7: Yüksek lisans derecesi (Msc)
 - Seviye 8: Doktora (PhD)
- ECVET - Avrupa Kredi Transfer Sistemi:

Ulusal Yeterlilikler Çerçevesi, Yunan eğitim sistemi tarafından verilen tüm derecelerin kendi düzeyinde sınıflandırılması ve bunların Avrupa Yeterlilikler Çerçevesi düzeylerine uygunluğu için temel oluşturmaktadır.

Avrupa Yeterlilikler Çerçevesi, bir meta-çerçeve olarak, farklı ülkelerin yeterlilik sistemlerinin birbirleriyle ilişkilendirilmesine olanak tanır. Her iki çerçeve de Bilgi, Beceri ve Yeteneklere dayalı öğrenme çıktılarını tanımlamaktadır. Yunan tanımlayıcı seviye göstergeleri, Avrupa Yeterlilikler Çerçevesinin seviyeye göre eşdeğerlerini daha fazla açıklamakta ve birden fazla Yeterlilik Türü için şartnamelerin dayandırılacağı daha eksiksiz bir veri kaynağı sağlamaktadır. Avrupa Yeterlilikler Çerçevesi daha basit bir seviye yapısına sahipken, Ulusal Yeterlilikler Çerçevesi sekiz seviyeyi benimsemekte, ancak aynı zamanda verilen tüm yeterliliklerin açık ve kesin bir şekilde sınıflandırılmasını amaçlayan bir dizi "Yeterlilik Türü" getirmektedir.

b) Mesleki profiller

- Ülkenizde göçmen ailelerin Aile Eğitimi yöntemleriyle ters yüz öğrenime katılımını güçlendiren Kültürlerarası Aracılar var mı? Varsa, bu profilleri kısaca açıklayabilir misiniz?
- Ulusal düzeyde bu profilleri tanımlayan herhangi bir Öğrenme Kazanımı yaklaşımı var mı?

Kültürlerarası arabulucu, farklı kültürel algılara ve uygulamalara sahip bireyler ve/veya gruplar arasında eşit iletişimi sağlamak veya bunu zorlaştıran dilsel ve kültürel engelleri ortadan kaldırmak amacıyla arabuluculuk yapan profesyonel olarak tanımlanmaktadır.

Kültürlerarası arabulucular, iki veya daha fazla kültürel bağlamı iyi tanıyan, yıllardır Yunan toplumuna entegre olmuş ve kültürlerarası arabuluculuk konusunda ilgili eğitime sahip göçmenler veya kökenleri veya ilgili eğitimleri nedeniyle başka bir dili ve başka bir kültürü çok iyi bilen kültürlerarası arabuluculuk konusunda uygun şekilde eğitilmiş Yunan vatandaşları olabilirler.

Kültürlerarası arabulucuların çalışmaları çeşitli alanlarda (iş, sağlık, eğitim vb.) gerekli olduğundan, gerekli özel terminolojiyi ve istihdam alanlarıyla ilgili prosedürleri / uygulamaları bilmek için özel eğitim almış olmaları gerekir.

Kültürlerarası arabulucular son yıllarda ağırlıklı olarak eş finansmanlı programlar aracılığıyla istihdam edilmelerine ve çeşitli kamu hizmetlerinde ve yapılarında (örneğin mülteci barınma yapıları) hizmet vermelerine rağmen, Yunanistan'da 2019 yılına kadar kültürlerarası arabuluculuk mesleği ile ilgili konuları tanımlayan kurumsal bir çerçeve yoktu. Daha spesifik olarak, Kültürlerarası Arabulucu eğitim seminerlerine katılmak ve akreditasyon sınavlarına katılmak için tüm koşullar 4640/2019 sayılı yasada tanımlanmıştır.

c) Eğitim ve öğretim programları

- Bu mesleki profillere sahip olmak, herhangi bir yeterlilik veya eğitim derecesi ya da özel bir eğitim gerektiriyor mu?
- Göçmen ailelerin Aile Öğrenimi yöntemleriyle ters yüz öğrenime katılımını desteklemeyi amaçlayan herhangi bir eğitim var mı?

Arabulucuların eğitimi, Kültürlerarası Arabulucu Eğitim Sağlayıcıları olarak adlandırılan eğitim sağlayıcıları – eğitici eğitimleri tarafından yapılır. Eğitim almış Kültürlerarası Arabulucuların akreditasyonu, Adalet Bakanlığı Sınav Kurulu tarafından yapılan bir sınav sonrasında verilir. Kültürlerarası Arabulucu eğitim seminerlerine katılmak ve akreditasyon sınavlarına katılmak için tüm koşullar 4640/2019 sayılı kanunda açıklanmıştır.

Daha spesifik olarak, arabulucular a) yüksek öğrenim mezunu veya yabancı saygınlığı olan bir kurumdan eşdeğer bir yeterliliğe sahip, b) Merkezi Arabuluculuk Komitesi tarafından tanınan bir Arabulucular Eğitim Kurumu tarafından eğitilmiş veya başka bir Avrupa Üye Devletinden

akreditasyon derecesine sahip, c) Merkezi Arabuluculuk Komitesi tarafından akredite edilmiş ve işbu Madde 29'da belirtilen Sicillere kayıtlı olmalıdır.

Göçmen ailelerin Aile Eğitimi Yoluyla Ters Yüz Öğrenime katılımının desteklenmesine ilişkin olarak, Yunan Eğitim sisteminde özel bir eğitim bulunmamaktadır.

d) Eğitim ihtiyaçları

- Bu mesleki profiller, resmi niteliklere veya özel eğitime ihtiyaç duyuyor mu?
- Bu mesleki profillerin eğitim ihtiyaçlarını veya beceri boşluklarını analiz eden herhangi bir ulusal çalışma veya yayın var mı?

Kültürlerarası arabuluculuk Yunan üniversitelerinde hiçbir zaman resmi bir akademik ders olmadığından, bu uzmanlığın eğitimi özel ve kamu eğitim yapıları ve diğer eğitim kurumları tarafından düzensiz bir şekilde yapılmaktadır.

Veriler, toplam Yunan nüfusunun yaklaşık %10'unun göçmen ve mültecilerden oluştuğunu göstermektedir. Yunanistan nüfusunun sentezi, çoğunlukla dilsel ve kültürel farklılıklar, klişeler ve bilgi eksikliği nedeniyle yerliler ve göçmenler arasındaki iletişimde bazı zorlukları ortaya çıkarmıştır. Eğitimli ve nitelikli kültürlerarası arabuluculara duyulan ihtiyaç çok büyüktür. Kültürlerarası arabuluculukla ilgili literatür konusu Yunanistan'da çok az incelenmiştir. Aslında, referanslar çoğunlukla ampirik çalışmalardan ve proje sonuç raporlarından gelmektedir.

e) İlgili girişimler

- Müfredatın amaçlarıyla ilgili ulusal düzeyde herhangi bir kurum, kuruluş, program veya uygulama var mı? (Lütfen, sadece Müfredatın Öğrenme Kazanımlarının tanımlanmasıyla ilgili olanları dahil edin)

Atina'daki Vatandaşlar Akademisi, Çok Kültürlü Arabuluculuk konusunda hedefe yönelik bir uzmanlık semineri yürütmektedir. Program, yurt içi ve yurt dışındaki Üniversite Eğitimi / TEİ mezunlarının yanı sıra ilgili konularda lise sonrası okul mezunlarına yöneliktir.

Ayrıca Atina Ulusal ve Kapodistrian Üniversitesi, kursiyerlerin Kültürlerarası Arabuluculuk rolü ve mesleği ile teorik ve uygulamalı düzeyde bağlantı kurmalarını amaçlayan 5 aylık bir Eğitim Programı sunmaktadır. Program, yurtiçi ve yurtdışındaki yüksek öğretim veya teknolojik eğitim enstitüleri mezunlarının yanı sıra ilgili konularda ortaöğretim sonrası okullardan mezun olanlara yöneliktir.

f) Yetkinlik Çerçevesi

Bir arabulucunun sahip olması gereken temel yetkinliklerden bazıları:

ÖZEL MESLEKİ BİLGİ:

Bilgilendirme eylemlerinin planlanması, uygulanması ve değerlendirilmesi,
Çatışma yönetimi stratejileri ve teknikleri (önleme, gerilimi azaltma, çözüm) konusundaki bilgi.

BECERİLER:

Bilgi arama, değerlendirme ve sınıflandırma,
Bilgiyi alıcının ihtiyaçlarına uygun şekilde uyarlayabilme,
Kültürel olarak duyarlı yorumlama,
Çatışma önleme ve yönetme,
Ekip halinde çalışabilme,
Tarafsız bir tutum sergileyebilme,
Hizmet formlarını doldurabilme,
Zaman yönetimi,
Basmakalıp tutum ve davranışları yönetebilme,
Olaylara ilişkin veri ve bilgileri düzenleyebilme, arşivleyebilme ve kaydedebilme,
Aktif dinleme,
Güven ve güvenlik ortamı oluşturabilme,
Kültürlerarası iletişim becerisi.

ÖZERKLİK/SORUMLULUK:

Yansıtma, Gözlem, Özdenetim, Eleştirel yetenek, Karar verme, Uyum ve esneklik, Psikososyal dayanıklılık, Rol farkındalığı, Problem çözme, Kültürlerarası farkındalık, İşbirliği.

g) Öğrenme Üniteleri

Ünite teklifinizi buraya ekleyin (liste):

- Kültürlerarası Arabuluculuğun temel ilkelerine giriş
- Sosyal açıdan hassas gruplar ve Göç türleri
- Kültürlerarası Arabulucunun profili
- Kültürlerarası Arabuluculukta Vaka Çalışmaları

**a) Ulusal Yetkinlik Çerçevesi (UYÇ) ve Avrupa Kredi Transfer ve Birikim Sistemi (AKTS) güncellemesi**

Avusturya'daki NQF (NQR = Nationale Qualifikationsrahmen- Ulusal Yeterlilik Çerçevesi), Avusturya eğitim sistemindeki yeterliliklerin sekiz ayrı yeterlilik seviyesine sınıflandırılması için bir araçtır ve EQF'ye (Avrupa Yeterlilik Çerçevesi) dayanmaktadır. UYÇ'nin amacı Avusturya ve Avrupa'daki yeterliliklerin şeffaflığı ve karşılaştırılabilirliğinin yanı sıra yaşam boyu (örgün, yaygın ve informal) öğrenmenin teşvik edilmesidir. UYÇ bir rehber görevi görür, ancak eğitim kariyerinde farklı/daha yüksek bir seviyeye geçme hakkı veren bir araç değildir.

Yeterlilikler, sorumlu bir kurumun öğrenme kazanımlarında belirlenen standartları karşıladığını belirlediği bir değerlendirme ve doğrulama sürecinin sonucudur. Buna karşılık, öğrenme kazanımları bu bağlamda bilgi, beceri ve yetkinlikler olarak anlaşılmaktadır. Bunlar eğitimde, ileri eğitimde veya daha ileri eğitimde ya da iş sürecinde edinilebilir.

Yeterliliklerin atanması, BMBWF (Avusturya Federal Eğitim, Bilim ve Araştırma Bakanlığı) adına UYÇ koordinasyon ofisinin (NKS) koordine ettiği kesin olarak tanımlanmış bir süreçten geçer (BMBWF, s.a.) <https://www.bmbwf.gv.at/Themen/HS-Uni/Studium/NQR.html>

Bir yeterliliğin UYÇ seviyesine atanması, sınavların veya derecelerin kredilendirilmesi veya tanınmasından farklı bir süreçtir. Bu atama, UYÇ yasası tarafından belirlenen kriterlere dayanır. Örneğin, Bologna yeterlilikleri, Lisans UYÇ seviyesi VI, Yüksek Lisans ve diploma UYÇ seviyesi VII, Doktora ve Post Doktora UYÇ seviyesi VIII olarak atanmıştır. Bu atamaların ulusal düzeyde gerçekleştirilmesinin yanı sıra, Avrupa düzeyinde daha iyi karşılaştırılabilirlik sağlamak amacıyla bir Avrupa veri tabanında da sunulmaktadır. Detaylı bilgileri <https://www.qualifikationsregister.at/> adresinden bulabilirsiniz.

Avusturya'da ECVET'in (Avrupa Kredi Transfer Sistemi) uygulanması, geniş kapsamlı bir ulusal stratejiye dayanmaktadır. Ulusal Yeterlilik Çerçevesi (UYÇ) yapısına göre, ECVET her seviyede kullanılabilir. Bologna sürecinin gereksinimlerini karşılayan lisans, yüksek lisans ve doktora dereceleri ile birlikte, mevcut yüksek lisans veya diploma çalışmalarında AKTS (Avrupa Kredi Transfer Sistemi) kullanılmaktadır. Yükseköğretim sektörüne atanamayan diğer tüm yeterlilikler (örneğin, Bilim ve Matematik, Beşeri Bilimler ve Sosyal Bilimler, öğretmenlik, mühendislik, yüksek lisans, yetişkin eğitimindeki yeterlilikler) prensip olarak kullanılabilir.

Öğretmenlik, Bilim ve Matematik ile Beşeri Bilimler ve Sosyal Bilimler eğitimi alanlarında validasyon için ulusal istişare belgesinde ECVET'e atfedilen önemin yanı sıra, özellikle yetişkin eğitimi alanındaki ulusal ECVET alt stratejisi ilgi çekicidir. Bu, ECVET'in yaygın öğrenme alanındaki potansiyel uygulamalarını keşfetmeyi ve öğrenme kredisi sisteminin yetişkin eğitimi alanında kullanılabilir hale getirilmesini öngörmektedir.

Bu, yetişkin eğitimi müfredatında öğrenme kazanımları metodolojisi ve formülasyonlarının daha fazla kullanılması ve örgün eğitime doğru daha fazla geçirgenlik anlamına gelmektedir.

Yetişkin eğitimi alanındaki yerel ECVET stratejisinin uzun vadeli hedefi, tüm eğitim konularında





şeffaf, yetişkin odaklı bir teklif sunmaktır. Bu aynı zamanda öğrenme çıktılarına ulaşılması, gözden geçirilmesi ve tanınması için de geçerlidir. Resmi olmayan ve gayri resmi olarak edinilen yeterliliklerin tanınması, ECVET'in bireysel eğitim alanlarında kullanılmasında temel bir bileşen olarak görülmektedir. Sorumluların bakış açısına göre, ECVET uzun vadede gayri resmi olarak edinilen becerilerin tanınmasının geliştirilmesine katkıda bulunabilir.

Bazı Avrupa ülkelerinde "Yüksek Mesleki Eğitim ve Öğretim" de yeterlilik yolları için kavramlar zaten mevcuttur. Ancak bugüne kadar Yüksek Mesleki Eğitim ve Öğretim, Avrupa genelinde aynı şekilde anlaşılmaktan oldukça uzaktır. Avusturya'da, "Yüksek Mesleki Eğitim" olarak adlandırılabilir ortak bir vizyon tanımlamayı amaçlayan uzmanlar düzeyinde bir tartışma sürecinin başlangıç noktasındayız. Avrupa şeffaflık araçları, özellikle ECVET ve NQF/EQF, kalite güvencesi ve yeterliliklerin daha net bir şekilde yapılandırılması için araçlar sunarak süreci destekleyebilir (ibw, 2015).

<https://ibw.at/resource/download/293/ibw-forschungsbericht-182.pdf>

Son etkinlik: 2019 yılında 4. ulusal ECVET Konferansı düzenlendi - Mesleki eğitimle zirveye giden yol. Avusturya'da yüksek mesleki eğitimin daha da geliştirilmesi."

ECVET puanları Avusturya'da henüz hiçbir mesleki eğitim dalında verilmemektedir.

b) Mesleki profiller

- Ülkenizde göçmen ailelerin Aile Eğitimi yöntemleriyle ters yüz öğrenime katılımını güçlendiren Kültürlerarası Aracılar var mı? Varsa, bu profilleri kısaca açıklayabilir misiniz?
- Ulusal düzeyde bu profilleri tanımlayan herhangi bir Öğrenme Kazanımı yaklaşımı var mı?

Böyle bir profil şu anda Avusturya'da mevcut değildir

Bu tür bir "Öğrenme Kazanımları" yaklaşımı şu anda Avusturya'da mevcut değildir.

Avusturya'da bazı üniversitelerde bu alanda lisansüstü çalışmalar bulunmaktadır:

Göçmen ailelerle çalışan kültürlerarası bir arabulucunun Öğrenme Kazanımları ile Yaklaşım:

Yüksek lisans çalışmaları (120 AKTS) "dinler arası yetkinlik ve arabuluculuk için yüksek lisans kursu" ile kazanılacak tanımlanmış yetkinlikler şunlardır:

- Arabulucu eğitimi
 - Kişinin kendi dinini ve diğer dinleri ve geleneklerini derinlemesine anlaması
 - Dinlerarası diyalogun fırsatları ve sorun alanları hakkında bilgi
 - Dini gruplar üzerindeki kültürel-sosyolojik etkilerin incelenmesi
- <https://kphvie.ac.at/institute/zentrum-fuer-weiterbildung/hochschullehrgaenge-im-ueberblick.html?detailDceUid=38560&cHash=bd990961b79d53988d7aa4ea3b7a916f>

Johannes Kepler Üniversitesi Linz'de "arabuluculuk ve çatışma yönetimi" alanında yüksek lisans çalışmaları bulunmaktadır. Bu çalışma müfredatından FLIPPMI projesiyle ilgili bazı noktalar:

- Arabuluculuğun Temelleri
- Arabuluculuk modelleri ve iletişim araçları





- Kişilik teorisi modelleri ve çatışma teorisinin temelleri
- Öz yönetim ve grup süpervizyonu
- Aile Hukuku ve Aile Arabuluculuğu
- Çatışma yönetimi: grup süreçleri, çatışma dinamikleri
- Kültürlerarası yönler, etik konular, süpervizyon
- Kamu sektöründe arabuluculuk: çevre, okullar, belediyeler, büyük grup davaları

https://www.wifi.at/kursbuch/akademische-ausbildungen/persoentlichkeit-branchen/master_mediation

Viyana Özel Sigmund Freud Üniversitesi'nde "Kültürlerarası Danışmanlık ve Göç" adlı bir üniversite dersi bulunmaktadır. Burada FLIPPMI projesi ile ilgili olan çalışma müfredatından bazı noktalar yer almaktadır:

- Kültürlerarası iletişim - kültür, dil, normlar, değer yönelimi
- Travma deneyimi, göç, kaçış, sığınma
- Sistemik düşünme ve hareket etme
- Farklı kültürlerin bir arada varoluş modelleri
- Kültürlerarası çalışmalarda dinin etkisi
- saha araştırması ve değerlendirme
- Kültürlerarası yetkinlik - Kültürler arasındaki sınırları aşmak

<https://www.ausbildungskompass.at/ausbildungen/106944-universitaetslehrgang-transkulturelle-beratung-und-migration/>

Avusturya'da ilkököl için öğretmen eğitimi ve öğretimi:

İlköğretim düzeyinde lisans ve yüksek lisans müfredatı, mesleki uygulama alanında gerekli becerilere yönelik profesyonel ve bilim odaklı eğitimi amaçlamaktadır. İçerik, mesleki alanın analizlerini, ulusal ve uluslararası standart katalogları ve kalkınma konseyi tarafından önerilen eğitimcilerin becerilerini içermektedir. Bireysel modüller, mesleğin tanımlanmış temel unsurlarına atıfta bulunur: Yetenek ve engellilik gibi farklılık alanlarının özel olarak dikkate alındığı pedagoji dahil; Çok dillilik, kültürlerarasılık, dinlerarasılığa odaklanan çeşitlilik; Dil ve okuryazarlık; Toplumsal cinsiyet; Küresel vatandaşlık; Medya ve dijital beceriler.

Üniversitenin didaktik yaklaşımı, araştırma temelli ve diyalojik öğrenme kavramlarına dayanmakta ve aktif bilgi inşası ve bağımsız yetkinlik kazanımı için çaba göstermektedir. Tüm konu alanları kapsamlı pedagojik eğitime katkıda bulunur.

Pedagojik-pratik çalışmalar modeli, yansıtıcı uygulayıcılar modeline dayanır ve eğitim bilimi, teknik ve didaktik bilgiyi birbirine bağlamayı, eylem yeterliliğine dönüştürmeyi ve Uygulamalı araştırma ilkelerine göre dersleri planlama, değerlendirme, analiz etme, yansıtma ve geliştirme.

https://www.ph-kaernten.ac.at/fileadmin/media/oeffentlichkeit/PH_on.line/ph_on.line_9.pdf

Müfredat ve Öğretim Yöntemleri

İlköğretim müfredatı çerçeve niteliğinde olduğundan, öğretmenler müfredatın seçimi ve ağırlığı ile öğretim yöntem ve materyallerinin seçimi konusunda belirli bir seçim özgürlüğüne sahiptir. İlkokulda öğretimi çocuklar için uygun, onlar için canlı ve teşvik edici bir şekilde tasarlamak için,





öğretmenler duruma bağlı olarak çeşitli öğrenme teknikleri vermek ve ilkokula uygun öğrenme biçimlerini denemek zorundadır:

Oynayarak öğrenme, şeffaf öğrenme, proje odaklı öğrenme, keşfederek öğrenme, bilgi yoluyla öğrenme ve tekrar ve uygulama yoluyla öğrenme.

Teknolojinin sunduğu olanaklar, bağımsız, hedef odaklı ve bireyselleştirilmiş öğrenmeyi ve yaratıcı çalışmayı teşvik etmek için kullanılmalıdır.

İlkokulun öğretim içeriği derslere göre düzenlenmiştir, ancak dersler birbirinden çok katı bir şekilde ayrılmamalıdır çünkü bilginin öğretilmesi aynı zamanda çapraz bağlantıların kurulmasını ve dolayısıyla disiplinler arası bir yaklaşımı gerektirir. Bu durum özellikle aşağıdaki öğretim ilkelerinin uygulanması için geçerlidir:

sağlık eğitimi, okuma becerileri, medya eğitimi, sanat eğitimi, vatandaşlık eğitimi (barış eğitimi dahil), kültürlerarası öğrenme, cinsel eğitim, konuşma eğitimi, çevre eğitimi, yol güvenliği eğitimi, ekonomi eğitimi (tasarruf ve tüketici davranışları dahil) ve toplumsal cinsiyet eşitliği eğitimi

https://eacea.ec.europa.eu/national-policies/eurydice/content/organisation-primary-education-1_en

c) Eğitim veya öğretim programları

- Bu mesleki profillere sahip olmak, herhangi bir yeterlilik veya eğitim derecesi ya da özel bir eğitim gerektiriyor mu?
- Göçmen ailelerin Aile Öğrenimi yöntemleriyle ters yüz öğrenime katılımını desteklemeyi amaçlayan herhangi bir eğitim var mı?

Böyle bir eğitim veya öğretim programı şu anda Avusturya'da mevcut değildir.

Ancak bazı okullarda göçmen ailelerle çalışan kültürlerarası bir arabulucunun eğitim programları ile ilgili bazı kurslarda rastlanabilir:

- Bazı Avusturya üniversitelerinde veya teknik yüksekokullarında "arabuluculuk ve çatışma çözümü" kursu tamamlanabilir.

3 farklı derece vardır:

1. 3 dönemden sonra: Sertifikalı arabulucu; Federal Adalet Bakanlığı'nda arabulucular listesine giriş
 2. 4 dönemden sonra: Akademik Arabulucu
 3. 5 dönemden sonra: Bilim Yüksek Lisansı (arabuluculuk ve çatışma çözümü)
- <https://www.ausbildungskompass.at/ausbildungen/102144-universitaetslehrgang-mediation-und-konfliktregelung/>

- Alpen-Adria-University Klagenfurt'ta "İltica ve Göç Desteği" üniversite kursu bulunmaktadır. Kursun amacı, göç veya kaçış deneyimi yaşamış kişilere eğitsel, psikososyal ve kültürlerarası ve kültürlerarası destek, danışmanlık ve destek becerileri kazandırmaktır. Kurs, üzerine daha ileri sosyal veya pedagojik çalışmaların inşa edilebileceği temel bilgileri vermektedir. Bu şekilde kurs, halihazırda niteliklere sahip olan ancak Avusturya eğitim ve işgücü piyasasına henüz tam olarak bağlanamamış kişiler için daha fazla perspektif açmaktadır. Derece: Akademik iltica ve





göç refakatçisi (60 AKTS).

●Viyana Özel Sigmund Freud Üniversitesi'nde "Kültürlerarası Danışmanlık ve Göç" adında bir kurs bulunmaktadır.

Akademik Kültürlerarası Danışman (60AKTS)

Master of Arts - M.A. (Kültürlerarası Danışmanlık ve Göç) (90 AKTS) (Yukarıda açıklanmıştır)

●Krems Donau Üniversitesi'nde Göç ve Küreselleşme Bölümü bulunmaktadır. Göçle ilgili iki ilginç çalışma vardır: "Göç ve entegrasyon yönetimi" göçmenlerin entegrasyonunu teşvik etmeyi ve yerel halk ile göçmenler arasındaki karşılıklı anlayışı geliştirmeyi amaçlamaktadır.

Çalışma varyantları:

1. Sertifikalı Program (30 AKTS)
2. Akademik Göç Uzmanı (60 AKTS)
3. Göç Çalışmaları Yüksek Lisansı (60 AKTS)
4. Göç Çalışmaları Yüksek Lisans Programı (120 AKTS).

●İkinci çalışma olan "Göçmen Girişimciliği Destekleme", öğrencilere göçmen girişimciliği alanında bilimsel olarak sağlam, uygulama odaklı ve pratik bilgiler sağlamayı amaçlamaktadır. Bu 15 AKTS'lik bir Sertifikalı Programdır. <https://www.donau-uni.ac.at/de/universitaet/fakultaeten/wirtschaft-globalisierung/departments/migration-globalisierung/lehre.html>

●Krems Donau Üniversitesi'nde "Kültürlerarası Çatışma Dönüşümü ve Arabuluculuk" Eğitimi https://www.fachhochschulen.at/studium/interkulturelle_konflikttransformation_und_mediation_18400

●Avusturya'daki Arabuluculuk ve Kişilik Geliştirme Akademisi, 3 eğitim seviyesinden farklıdır ve sürekli eğitim kursları, seminerler ve çevrimiçi eğitimler sunmaktadır.

1.Önceden eğitim almadan eğitim (25 AKTS): Bu eğitim, farklı okul türleri, anaokulu, çocuklar, ergenler ve genç yetişkinler için diğer eğitim alanları, sosyal hizmet uzmanları vb. için eğitimciler içindir.

2. Arabuluculuk için sertifikalı ileri düzey kurs: Akran arabuluculuğu için eğitimli koçlar, akran arabulucular, yaşam ve sosyal danışmanlar, zihinsel eğitmenler veya temel psikososyal eğitime sahip diğer meslekler için ileri düzey bir kursa katılma fırsatı vardır. Bu kurstan sonra arabulucular Medeni Hukuk Arabuluculuk Yasasına göre kayıtlı arabulucu sertifikası alırlar. <https://akademie-mediation.at/excellence-in-mediation/>

3. Ana sınıf (120 AKTS): Viyana/Krems Hristiyan Kiliseleri Öğretmen Eğitimi Üniversite Koleji'nde "dinler arası yetkinlik ve arabuluculuk için yüksek lisans kursu" bulunmaktadır. (yukarıda açıklanmıştır)

<https://kphvie.ac.at/institute/zentrum-fuer-weiterbildung/hochschullehrgaenge-im-ueberblick.html?detailDceUid=38560&cHash=bd990961b79d53988d7aa4ea3b7a916f>

● Linz Johannes Kepler Üniversitesi'nde: "arabuluculuk ve çatışma yönetimi" yüksek lisans kursu. (yukarıda açıklanmıştır) <https://www.wifi.at/kursbuch/akademische->





ausbildungen/persoenlichkeit-branchen/master_mediation

- "Uni for life in Graz"da "Arabuluculuk, Müzakere, İletişim ve Çatışma Yönetimi" adlı (120 AKTS) Yüksek Lisans çalışmaları ve bu çalışmalardan sonra bir Yükseltme kursu (+47 AKTS) da bulunmaktadır.

<https://www.uniforlife.at/de/weiterbildung/recht/masterlehrgaenge/mediation-negotiation-communication-conflict-management-masterupgrade/>

- Ters Yüz Öğrenme (Flipped Learning Arrangement), geleneksel sınıf öğretimini dijital bir dünyaya entegre eden bir yaklaşımdır. "Learn Forever" tarafından geliştirilen temel eğitim kursu, "Flipped Course-Ters Yüz Edilmiş Sınıf" yöntemiyle birleştirilmiştir. Bu yaklaşımda, küçük gruplar (6-8 kişilik düşük eğitim seviyesine sahip kadınlar) ile öğrenme süreci "ters çevrilir" (flipped): Multimedya, kendi başına öğrenme aşamalarında yeni içerik geliştirmek için kullanılır, işbirlikçi grup aşamalarında öğrenilen konular derinleştirilir ve öğrenme süreci değerlendirilir. Bu yöntemle, öğrenim süreci daha etkileşimli ve katılımcı hale getirilerek, öğrenenlerin bilgiyi daha iyi anlamaları ve uygulamaları hedeflenir. "Lernarrangement - sonsuza kadar öğren" anlayışıyla, öğrenme sürecinin sürekli olarak devam etmesi ve bireylerin ömür boyu öğrenmeye teşvik edilmesi amaçlanmaktadır.

Proje konularından herhangi birinde böyle bir eğitim veya öğretim programı şu anda Avusturya'da mevcut değildir.





d) Eğitim ihtiyaçları

- Bu mesleki profiller, resmi niteliklere veya özel eğitime ihtiyaç duyuyor mu?
- Bu mesleki profillerin eğitim ihtiyaçlarını veya beceri boşluklarını analiz eden herhangi bir ulusal çalışma veya yayın var mı?

Özel bir eğitim veya öğretim programı yoktur, ancak genel olarak arabulucu veya eğitmen olarak hareket edebilmek için Avusturya'da uygun eğitimi almış olmanız gerekir (kurslar veya üniversite çalışmaları)

2013 yılında gerçekleştirilen proje sırasında (AB, Hayat Boyu Öğrenme Programı tarafından desteklenen) Graz'daki Avusturya Kadın Merkezi "Göçmen kadınların sosyal katılımını geliştirmek için yetkinlik temelli bir yaklaşım - göçmen kadınlarla çalışan herkes için bir el kitabı" adlı bir ürün hazırlamıştır. Her ne kadar 2013 yılında yayınlanmış olsa da, bahsedilen yetkinliklerden bazıları temel yetkinlikleri temsil etmektedir. Bu tür temel becerilerin bugüne kadar (gerçekten) değişmediği varsayılmaktadır. Süpervizörlerin, yani göçmenlerle çalışan tüm kişilerin yeterlilik arka plan kılavuzu üç kategoriye ayrılmıştır: Bilgi, Tutumlar ve Beceriler.

Önerilen bilgi listesi: İnfomal öğrenmeye odaklanan yetkinlik temelli öğrenme metodolojisi; Feminist ve toplumsal cinsiyet teorileri; Göç ve insan hareketleri; Psikolojik ve sosyolojik temeller; Güçlendirme teorileri; Çeşitlilik yönetimi ve kültürlerarası ilişkiler (azınlıklar ve çoğunluklar); Arabuluculuk ve çatışma çözümü bilgisi; Sosyal gruplar ve örgütlenmeleri (kendi ülkelerinde ve göç alan ülkelerde); Grup organizasyonu ve kolaylaştırma teknikleri; Hedef gruplarla ilgili mevzuat bilgisi (özellikle göç ve toplumsal cinsiyet eşitliği ile ilgili olarak); Göçmen kadınların kendi ülkelerinde mevcut olan kaynakların temelleri; Ev sahibi ülkelerdeki kaynaklar ve ağlar ve bunların nasıl işlediği hakkında bilgi; Kişisel gelişim ve kişiler arası ilişki modelleri; Diller ve iletişim teorisi; Kültürler arası iletişim; İşgücü piyasası ile ilgili mevzuat ve gerçeklik hakkında bilgi; Niteliklerin tanınması veya yeterliliklerin onaylanması prosedürleri hakkında bilgi ve İhtiyaç ve talepleri analiz etme yöntemleri.

Önerilen tutumların listesi: Açıklık; Yaratıcılık; Merak; Kendini bilme; Empati; Dayanışma; Güven; Saygı ve hoşgörü; Diğer insanların yeteneklerine güven; Müzakere etme isteği ve esneklik; Takım çalışması ve işbirliği

Önerilen becerilerin listesi: İletişim becerileri: aktif dinleme, açıklama, olumlu yeniden ifade etme, vb; Gruplara liderlik etme becerisi; Bilgiyi analiz ve sentez etme becerisi; Başkalarının çıkarlarını ve iddialarını değerlendirme becerisi; Sosyokültürel sistemleri analiz etme becerisi: farklı kültürel mantıklara erişim; Kültürlerarası çatışmaları yönetme ve arabuluculuk yapma becerisi; Güven ve empati uyandırma becerisi; Belirli durumlara müdahale ederken tarafsız olma becerisi; Başkalarından gayri resmi ve sürdürülebilir bir şekilde öğrenme; Yenilik veya değişim fırsatlarını yakalama ve Kendi sorumluluklarını (ve sınırlarını) belirleme.

<https://www.frauenservice.at/application/files/9515/2239/9455/121-forward-handbuch.pdf>

Avusturya, 2018 yılında Avrupa Komisyonu tarafından hazırlanan dijital eğitim geliştirme ilke ve yönergelerini uygulamaya başladı. Buna göre Avusturya, dijital dönüşüm açısından insanları, eğitim kurumlarını ve eğitim sistemlerini aktif olarak desteklemektedir. Avusturya'da "Yaşam boyu dijital yetkinliklerin geliştirilmesine yatırım yapmak" için üç öncelikli yön olduğu da belirtilmelidir:



- Öğretme ve öğrenme sürecinde dijital teknolojilerin aktif kullanımı, öğrenme kazanımlarının belgelendirilmesi ve dijital formda edinilen yeterliliklerin doğrulanması için bir yeterlilik yapısının geliştirilmesini içerir. Bu yapı Avrupa Yeterlilikler Çerçevesi (EQF) ve ESCO (European Skills/Competences, Qualifications and Occupations - Avrupa Beceriler/Yetkinlikler, Yeterlilikler ve Mesleklerin)sınıflandırması ile uyumlu hale getirilecektir. Ayrıca bu yönelim, dijital teknolojiler bağlamında öğretmenlerin ek eğitimlerinin genişletilmesini de içermektedir.
- Dijital dönüşüm için uygun becerilerin geliştirilmesi, dijital okuryazarlık konusunda ortak bir anlayışın sürdürülmesini ve insanlara dijital teknolojiyi güvenle ve sorumlu bir şekilde kullanma fırsatı verilmesini içerir. Referans çerçeve tüm sektörlerde, örneğin eğitim programları veya değerlendirme araçları geliştirilirken kullanılabilir. Bu yönelim aynı zamanda düşük niteliklere veya düşük eğitim seviyesine sahip milyonlarca yetişkinin bilgisayar okuryazarlığının artırılmasına yönelik bir konseptin geliştirilmesini de içermektedir.
- Etkili veri analizi ve ön planlama yoluyla eğitim sistemlerinin iyileştirilmesi - eğitim ve öğretim materyallerinin "dijitalleştirilmesi" ve eğitim sistemlerinde kullanılmak üzere uyarlanmasındaki ana eğilimlerin izlenmesi.
<https://www.digitalroadmap.gv.at/handlungsfelder-und-massnahmen/bildung/>

Avusturya İlkokullarında Aile Öğrenimi Yaklaşımı ile Ters Yüz Öğrenme bağlamında evde öğretmek için Dijital Araçları kullanmaya yönelik eğitim ihtiyaçlarını aşağıdaki gibi belirledik:

- İletişim, işbirliği ve mesleki gelişim için dijital teknolojilerin kullanılması.
- Ters yüz öğrenme için dijital kaynaklar bulma, oluşturma ve paylaşma.
- Öğretim ve öğrenimde dijital teknolojilerin kullanımını yönetmek ve düzenlemek.
- Değerlendirmeyi geliştirmek için dijital teknolojileri ve stratejileri kullanma.
- Özelleştirme ve öğrencilerin aktif katılımı yoluyla Almanca dışında bir anadili olan çocukların dahil edilmesini geliştirmek için dijital teknolojilerin kullanılması.
- Öğrencilerin bilgi, iletişim, içerik oluşturma, refah ve problem çözme için dijital teknolojileri yaratıcı ve sorumlu bir şekilde kullanmalarını sağlamak.

Yukarıdaki eğitim ihtiyaçları, Eğitimcilerin Dijital Yetkinliği için Avrupa Çerçevesi ile uyumludur.

https://ec.europa.eu/jrc/sites/jrcsh/files/digcompedu_leaflet_en-2017-10-09.pdf

e) İlgili Girişimşer

- Müfredatın amaçlarıyla ilgili ulusal düzeyde herhangi bir kurum, kuruluş, program veya uygulama var mı? (Lütfen, sadece Müfredatın Öğrenme Kazanımlarının tanımlanmasıyla ilgili olanları dahil edin)

1995 yılından bu yana Avusturya Federal Arabuluculuk Birliği (ÖBM) bulunmaktadır. Önemli işbirliği ortakları Adalet Bakanlığı ve Federal Kadın, Aile, Gençlik ve Entegrasyon Bakanlığıdır. ÖBM, Uluslararası Arabuluculuk Günü'nü (18 Haziran) başlatmıştır. Amaç, arabuluculuğu topluma entegre etmektir ve Avusturya çatışma kültürünün önemli bir parçası olarak benimsenmiştir. ÖBM, üyelerini pazar konumlandırmalarını, eğitimlerini vb. güçlendirmeleri için desteklemektedir.

Willkommen - OEBM

Avusturya Barış ve Çatışma Çözümü Çalışma Merkezi (ASPR) 1982 yılında kurulmuştur. ASPR bağımsız, kar amacı gütmeyen ve partizan olmayan bir kuruluştur. Araştırma, eğitim/öğretim ve pratik çatışma dönüşümü alanlarında faaliyet göstermektedir. Araştırma, uzman konferansları ve güncel barış politikası konularında diyalog üzerine yayınlar yapmaktadır. Araştırmaya ek olarak ASPR eğitiminin odak noktası barış eğitimidir. Hedef grupları öğrenciler, kriz bölgelerinde çalışan profesyoneller ve ayrıca tüm meslek ve yaş gruplarından ilgili kişilerdir. İlgilenen kişiler yaz akademisine katılabilirler. ASPR yaz akademisi kendisini öncelikle güncel bilgi, barışa adanmış ileri eğitim, siyasi tartışma ve entelektüel tartışma için bir forum olarak görmektedir. Amaç, bilimsel bir yönelimi korurken araştırma ve uygulamayı, diyalog ve eylemi, kültür ve siyaseti birleştirmektir. <https://www.aspr.ac.at/en/education-training/peace-education#/>

Avusturya'da ilköğretimde dijital yeterliliklerin geliştirilmesinde öne çıkan eğilimler şunlardır:

- "Temel Eğitim" alanında pedagojik personelin eğitimi ve öğretmenlerin dijital yeterliliklerinin oluşturulması;
- Yeni eğitim dijital araçlarını ve formatlarını tanımak - İlköğretimde MOOC ve OER kullanımı;
- dijital yetkinlik gelişimi için dijital medya kullanımı;
- Kamu finansmanı veya uluslararası projelere ve hibelere katılım yoluyla dijital eğitim gelişimini kolaylaştırmak;
- oyunlaştırma unsurları kullanılarak ilköğretimin çevrimiçi olarak tanıtılması;
- İlköğretim kurumları için metodolojik destekle birlikte merkezi bir dijital altyapının (uzaktan eğitim platformları, web konferans sistemleri vb);
- sanal eğitim platformlarının kurulması

f) Yetkinlik Çerçevesi

Bir arabulucunun sahip olması gereken temel yetkinliklerden bazıları:

- Didaktik Yeterlilik
- Dijital öğrenme yetkinliği
- Dilsel yeterlilik
- Kültürlerarası yetkinlik
- İletişim yetkinliği
- Problem çözme ve eleştirel düşünme yetkinlikleri
- Öz-düzenlemeli öğrenme yetkinliği (planlama, izleme ve yansıtma)
- Duygusal yeterlilik
- Kuşaklar arası ekiplerde çalışabilme yetkinliği
- Sosyal yeterlilik



**g) Öğrenme Üniteleri**

Ünite teklifinizi buraya ekleyin (liste):

- 1) Aile öğrenimi pedagojik yaklaşımında ters yüz öğrenme
- 2) Ters yüz öğrenme bağlamında dijital araçlar
- 3) Çocukların ters yüz öğrenmesinde ebeveynin rolü
- 4) Aile öğrenimi bağlamında kültürlerarası ve kuşaklar arası iletişim
- 5) Ters Yüz Öğrenme için Kültürlerarası Aracı Olarak Sosyal Yeterlilikler

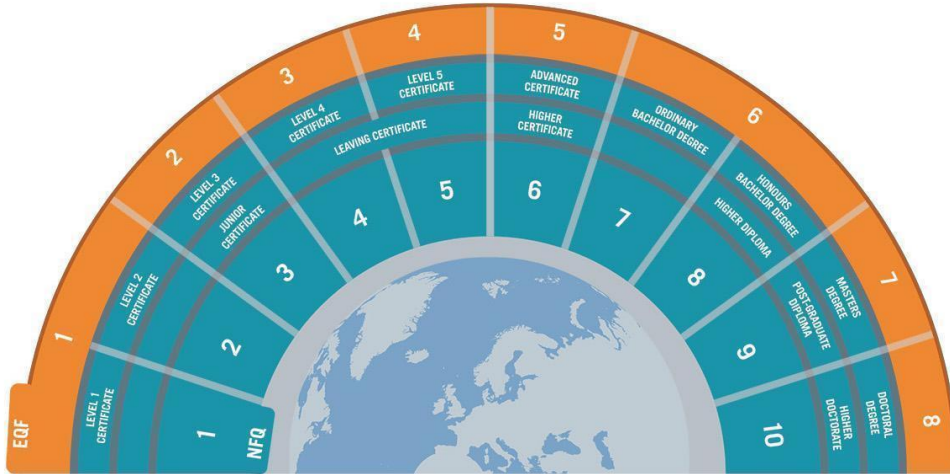
a) Ulusal Yetkinlik Çerçevesi (UYÇ) ve Avrupa Kredi Transfer ve Birikim Sistemi (AKTS) güncellemesi

İrlanda Ulusal Yeterlilikler Çerçevesi, İrlanda'da yeterliliklerin geliştirilmesi, tanınması ve ödüllendirilmesi için 10 seviyeli bir çerçevedir. On seviyenin tamamı Kalite ve Yeterlilikler İrlanda (Quality and Qualifications Ireland – QQI) tarafından düzenlenir ve denetlenir. QQI, eğitim ve öğretim hizmetlerinde kalite ve hesap verebilirliği teşvik etmekten sorumlu bir devlet kurumudur.

Seviye 1 ve 2 (İlkokul Diploması) doğrudan QQI tarafından verilir ve Avrupa Yeterlilik Çerçevesinde (AYÇ) Seviye 1 ile eşdeğerdir. Devlet Sınavları Komisyonu 3 ila 5. Seviyeleri (Ortaokul) vermektedir. İlgili devlet sınavları, AYÇ'de Seviye 2'ye denk gelen Junior Sertifikası (Seviye 3) ve AYÇ'de Seviye 3 ve 4'e denk gelen Bitirme Sertifikası (Seviye 4 ve 5) olarak adlandırılır.

Seviye 6, Yüksek Sertifikaya, İleri Düzey Sertifikalar ise AYÇ'de Seviye 5'e denk gelmektedir. Bu sertifikalar özel eğitim kurumları ve 13 İrlanda Teknoloji Enstitüsü tarafından verilmektedir.

Seviye 7 (Lisans Derecesi) AYÇ'de Seviye 6'ya eşittir ve Seviye 8 (Onur Dereceli Lisans Derecesi veya Yüksek Diploma) de AYÇ'de Seviye 6'ya eşittir. Seviye 9 (Lisansüstü Diploma ve Yüksek Lisans Derecesi) AYÇ'de Seviye 7'ye, Seviye 10 (Yüksek Doktora ve Post Doktora Derecesi) AYÇ'de Seviye 8'e denk gelmektedir. Yukarıdaki tüm yeterlilikler özel eğitim kurumları, 13 İrlanda Teknoloji Enstitüsü ve 7 İrlanda Üniversitesi tarafından verilmektedir.



Léargas, ECVET sisteminin denetimini gerçekleştirmektedir. Finansal olarak doğrudan desteklenmese de, kuruluşlara ve öğrencilere kendi yeterliliklerini nasıl geliştirebilecekleri konusunda bilgi ve destek sağlamaktadır. Daha fazla bilgi için www.leargas.ie adresini ziyaret edebilirsiniz.

b) Mesleki Profiller

Şu anda İrlanda'da göçmen ailelerin Aile Öğrenimi yöntemleriyle ters yüz öğrenime katılımını güçlendiren Kültürlerarası Arabulucular bulunmamaktadır. Ancak, aşağıdaki mesleki profil konuyla ilgilidir

Mayte C. Martín, University College Dublin (İrlanda) Sosyoloji Bölümü'nden doktora derecesine sahiptir www.ucd.ie/online/ Dublin Şehir Üniversitesi Uygulamalı Diller ve Kültürlerarası Çalışmalar Okulu'nda birkaç yıl ders vermiştir. Dublin City Üniversitesi

www.dcu.ie/ ve Doras www.doras.org STK'sı ile işbirliği içinde Tercümanlar ve Kültürlerarası Arabulucular arasındaki farkı tanımlamak için çalışmıştır.

https://doras.dcu.ie/16481/1/Martin_and_Phelan_Translocations.pdf.

Ulusal düzeyde bu profilleri tanımlayan herhangi bir Öğrenme Kazanımları yaklaşımı var mı?
Ulusal düzeyde tanımlanmış herhangi bir Öğrenme Kazanımı bulunmamaktadır.

c) Eğitim ve öğretim Programları

- Bu mesleki profillere sahip olmak, herhangi bir yeterlilik veya eğitim derecesi ya da özel bir eğitim gerektiriyor mu?

Uygulamalı Diller ve Kültürler Çalışmaları lisansı
Sosyoloji lisansı

- Göçmen ailelerin Aile Öğrenimi yöntemleriyle ters yüz öğrenime katılımını desteklemeyi amaçlayan herhangi bir eğitim var mı?

Göçmen ailelerin Aile Öğrenimi yöntemleriyle ters yüz öğrenime katılımını özel olarak destekleyecek bir eğitim bulunmamaktadır.

d) Eğitim ihtiyaçları

- Bu mesleki profiller, resmi niteliklere veya özel eğitime ihtiyaç duyuyor mu?
Hayır
- İrlanda'da bu profile sahip profesyoneller olmadığından, bu işe erişmek/geliştirmek için hiçbir resmi nitelik veya özel eğitim tanımlanmamıştır.
Hayır
- Bu mesleki profillerin eğitim ihtiyaçlarını veya beceri boşluklarını analiz eden herhangi bir ulusal çalışma veya yayın var mı?
Bu mesleki profillerin eğitim ihtiyaçlarını veya beceri eksikliklerini analiz eden herhangi bir ulusal çalışma veya yayın bulunmamaktadır.

e) İlgili girişimler

- Müfredatın amaçlarıyla ilgili ulusal düzeyde herhangi bir kurum, kuruluş, program veya uygulama var mı? (Lütfen, sadece Müfredatın Öğrenme Kazanımlarının tanımlanmasıyla ilgili olanları dahil edin)

Clare Aile Öğrenim Projesi www.familylearning.ie, çocukları okul öncesi eğitime, ilkokula başladığında ve ikinci kademeye geçtiğinde olduğu gibi önemli zamanlarda ebeveynleri kurslar aracılığıyla desteklemektedir. Ayrıca çocuklar okula başladıktan sonra ebeveynlerin kendileri için de eğitim sunmaktadırlar.

Clare Aile Öğrenme Projesi (Clare VEC Yetişkin Temel Eğitim Hizmeti) de okulu erken bırakmış ya da okuma, yazma veya matematikte zorlanan ebeveynlere ücretsiz kurslar sunmaktadır. Ebeveynlere uygun zamanlarda ülke çapında dersler düzenlemektedirler. Aile Öğrenimi konusunda uzmandırlar.

f) Yetkinlikler Çerçevesi

Bir arabulucunun sahip olması gereken temel yetkinliklerden bazıları:

Göçmen ailelerin ters yüz öğrenime katılımını engelleyen bariyerleri belirleyebilir.

Ters yüz öğrenimi tanımlayabilir ve açıklayabilir.

Öğrenci, göçmen ailelerin ters yüz öğrenime katılımını destekleyen iyi uygulamaları önerebilir.

Öğrenci, ters yüz öğrenim fırsatlarını göçmen ailelerin ihtiyaçlarına göre tahmin edebilir ve özelleştirebilir.

g) Öğrenme Üniteleri

Ünite teklifinizi buraya ekleyin (liste):

Göçmen ailelerin karşılaştığı eğitim engelleri

Ters Yüz Öğrenme

Göçün neden olduğu eğitim zorlukları

Göçün neden olduğu eğitim zorluklarıyla ters yüz öğrenim ile mücadele

Göçmen ailelerin eğitim ihtiyaçlarının ters yüz öğrenim ile karşılanması

Göçmen ailelerin eğitim ihtiyaçlarının ters yüz öğrenim ile değerlendirilmesi

Ters yüz öğrenim ile göçmen ailelerin eğitime katılımı



Ek II: Yetkinlik Çerçevesinin Tanımlanması

İletişim Yetkinlikleri

Bilgileri açık ve kesin bir şekilde iletme becerileri.
Kültürlerarası iletişim için stratejiler.
Göçmen ailelerle okul topluluğundaki sosyal ve iletişimsel sorunları ele alma becerileri.

Pedagojik Yetkinlikler

Pedagojik beceriler.
Didaktik yeterlilik.
Öz-düzenlemeli öğrenme yetkinliği (planlama, izleme ve yansıtma).
Sınıfta çeşitliliği ve kapsayıcılığı teşvik etme konusunda yetkinlik.

Kültürlerarası Yetkinlikler

Toplumsal, dilbilimsel ve kültürel duyarlılık.
Sosyoloji, psikoloji ve etnoloji bilgisi.
Kültürlerarası iletişim için stratejiler.

Yönetim ve Organizasyonel Yetkinlikler

Bütçe yönetimi becerileri.
Çatışma yönetimi ve çözüm becerileri.
Şeffaflık ve tarafsızlığın tesis edilmesi.
Güven ve yakınlık oluşturma.
İşbirliğinin kolaylaştırılması.
Tarafları ortak hedeflere yönlendirmek. Zaman yönetimi.

Projeye Özel Yetkinlikler

Göç ile ilgili idari prosedürler hakkında bilgi.
Ters yüz öğrenme metodolojisi ve aile öğrenme yaklaşımları hakkında bilgi sahibi olmak.
Bilgilendirme ve farkındalık faaliyetlerinin planlanması, uygulanması ve değerlendirilmesinde yetkinlik.
Kültürlerarası arabuluculuğa özgü çatışma yönetiminde yetkinlik.

Dijital Yetkinlikler

Dijital öğrenme yetkinliği.
Ters yüz öğrenmenin okul ortamlarında uygulanmasında dijital yeterlilik.

Sosyal ve Duygusal Yetkinlikler

Empati.
Duygusal yeterlilik. Sosyal yeterlilik.
Güven ve emniyet ortamı yaratmak.

Değerlendirme ve Özelleştirme Yetkinlikleri

Göçmen ailelerin ters yüz öğrenimimr katılımının önündeki engellerin belirlenmesi.
Ters yüz öğrenmenin tanımı ve açıklaması.
Göçmen ailelerin ters yüz öğrenime katılımını destekleyen en iyi uygulamaların önerilmesi.
Göçmen ailelerin ihtiyaçlarına göre ters yüz öğrenime fırsatlarının tahmin edilmesi ve özelleştirilmesi.

